

SIEMENS

Filter coffee machine

TC 863..

TC 865..

de Gebrauchsanleitung
en User manual
fr Manuel d'utilisation
nl Gebruikershandleiding
da Betjeningsvejledning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
tr Kullanım kılavuzu
pl Instrukcja obsługi



Register your product on My Siemens and discover exclusive services and offers.

siemens-home.bsh-group.com/welcome

The future moving in.

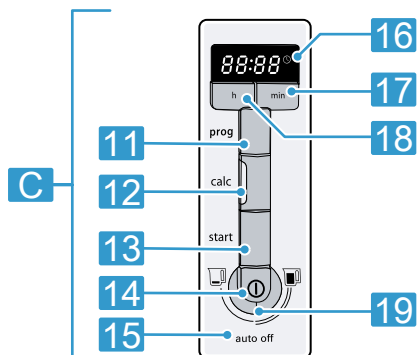
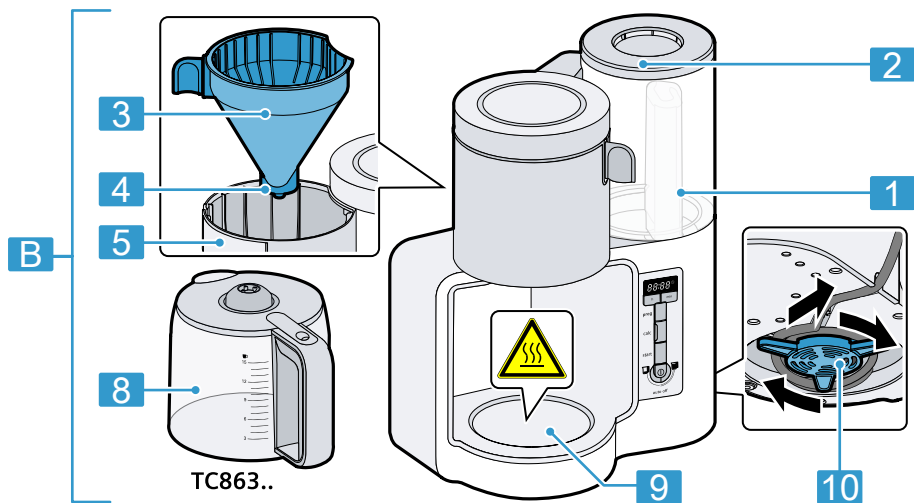
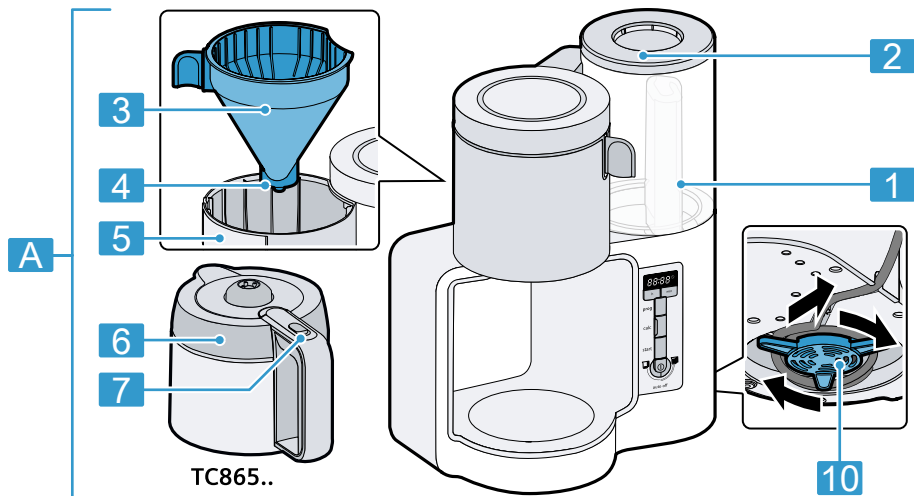
Siemens Home Appliances

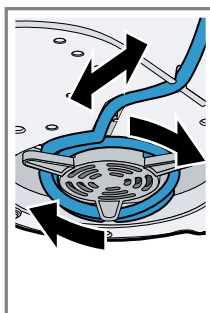


<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001259800>

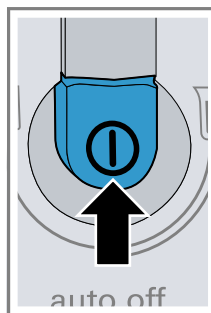
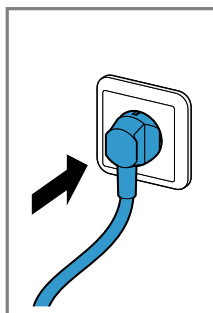


-
- [de]** Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Webseite, um die erweiterten Hinweise zur Benutzung zu öffnen. Dort finden Sie zusätzliche Informationen zu Ihrem Gerät oder Zubehör.
-
- [en]** Scan the QR code or visit the website to open the Further Notices for Use. You can find additional information about your appliance or accessory here.
-
- [fr]** Scanner le code QR ou visiter le site Web pour ouvrir les informations d'utilisation complémentaires. Vous y trouverez des informations supplémentaires concernant votre appareil ou accessoire.
-
- [nl]** Scan de QR-code of bezoek de website om de uitgebreide gebruiksinstructies te openen. Hierin vindt u meer informatie over het apparaat of toebehoren.
-
- [da]** Scan QR-koden, eller besøg hjemmesiden, for at åbne de udvalgte anvisninger om anvendelse. Der kan der findes yderligere oplysninger om apparatet eller tilbehøret.
-
- [no]** Skann QR-koden eller besøk nettstedet for å åpne mer informasjon om bruken. Der finner du mer informasjon om apparatet eller tilbehøret.
-
- [sv]** Scanna QR-koden eller gå till webbplatsen och öppna de utökade användningsanvisningarna. Där finns mer information om din apparat eller dina tillbehör.
-
- [fi]** Skannaa QR-koodi tai vieraile internet-sivustollamme, jotta voit avata laajennetut käyttötiedot. Sieltä löydät laitetta tai varustetta koskevia lisätietoja.
-
- [tr]** Ayrıntılı kullanım bilgilerine ulaşmak için QR kodu taratın veya web sayfasını ziyaret ediniz. Cihaz ve aksesuarlar ile ilgili ayrıntılı bilgileri bu şekilde edinebilirsiniz.
-
- [pl]** Aby uzyskać rozszerzone informacje na temat zastosowań urządzenia, należy zeskanować kod QR albo wejść na stronę internetową. Można tam znaleźć dodatkowe informacje na temat posiadanego urządzenia i akcesoriów.

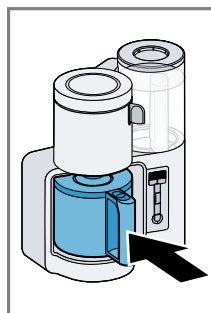




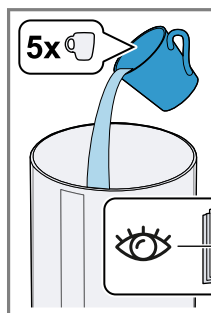
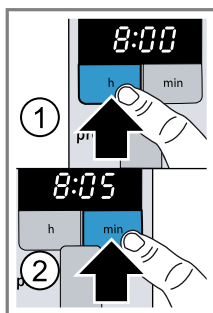
2



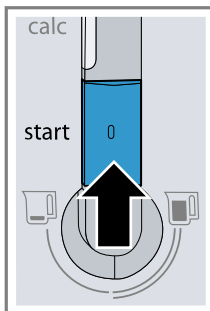
3



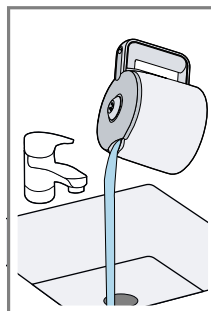
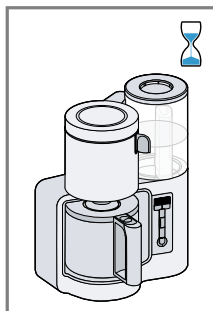
4



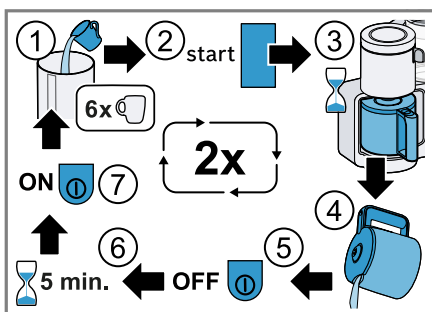
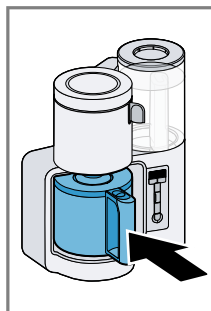
5



6



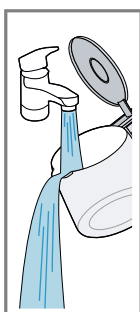
7

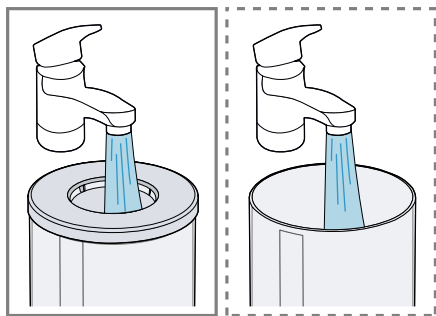


8

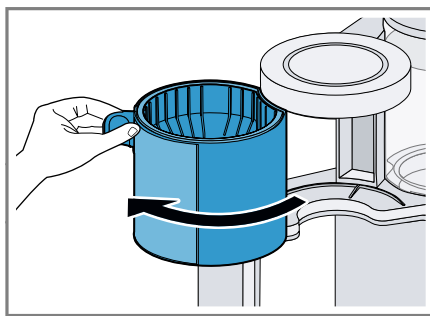


9

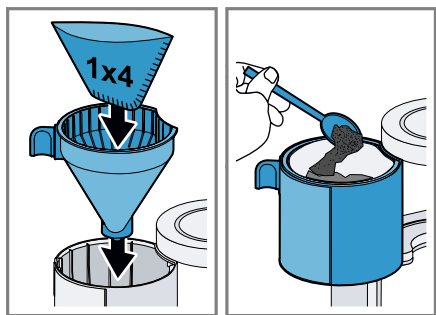




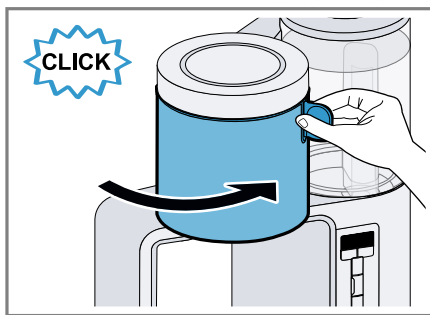
10



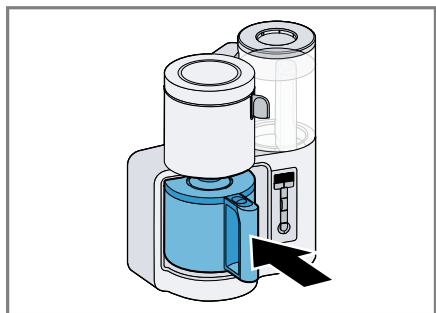
11



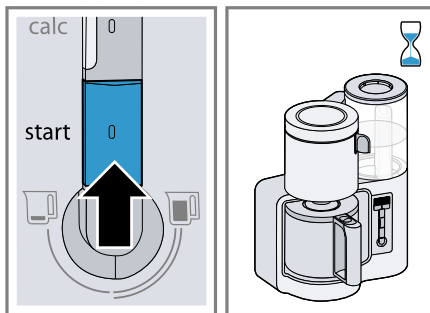
12



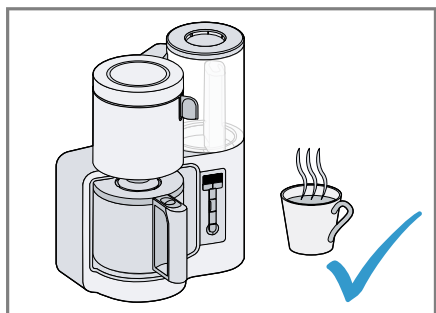
13



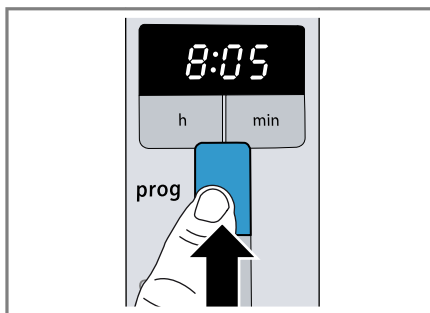
14



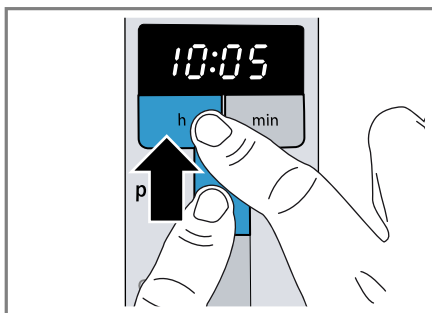
15



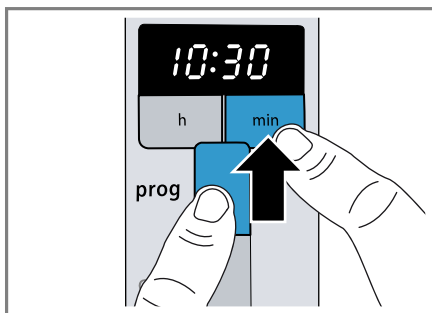
16



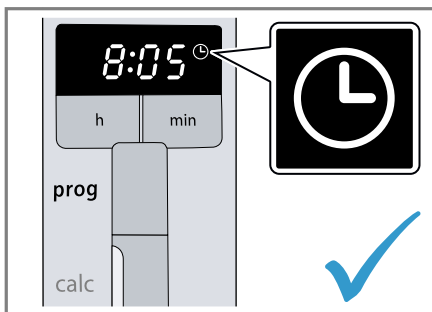
17



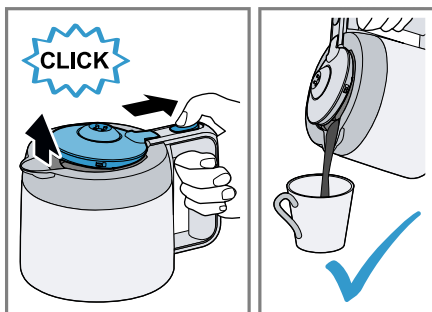
18



19



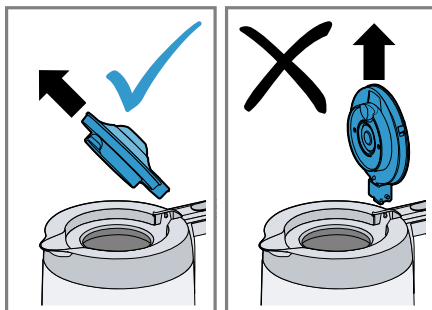
20



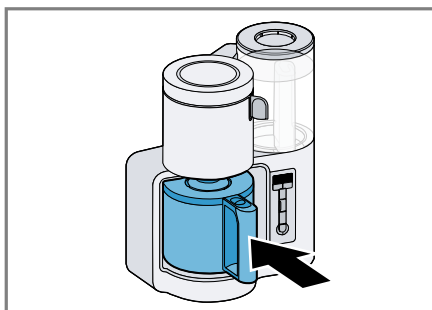
21



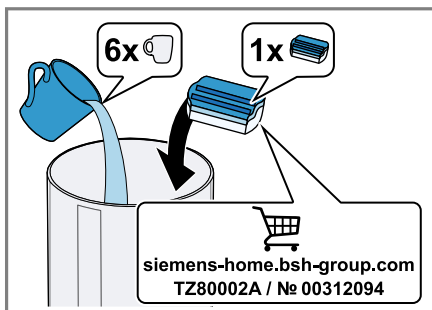
22



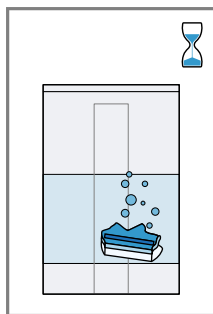
23



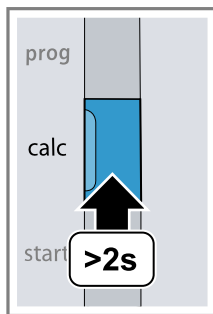
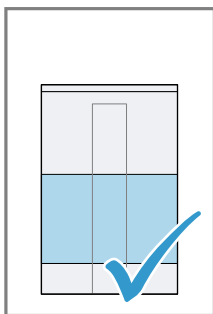
24



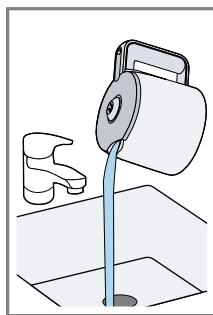
25



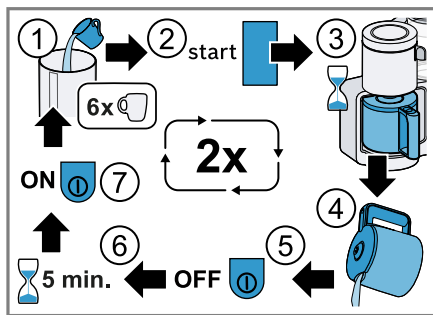
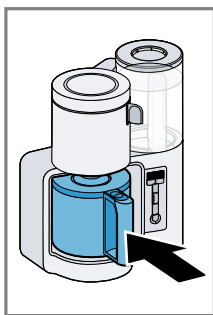
26



27



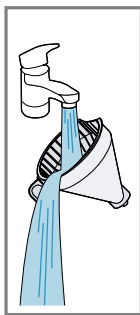
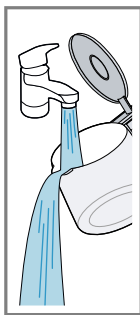
28

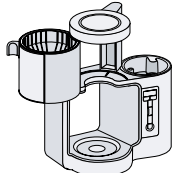
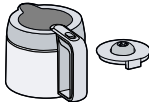
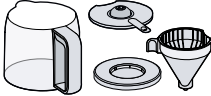
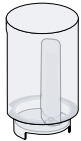


29



30



					
	✓	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✗	✓	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✗	✗	✗



Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- für haushaltsübliche Verarbeitungsmengen und Verarbeitungszeiten.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.
- zum Brühen von Filterkaffee.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.

- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.
- ▶ Kleinteile von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Kleinteilen spielen lassen.
- ▶ Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- ▶ Das Gerät nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom anschließen.
- ▶ Das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation muss vorschriftsmäßig installiert sein.
- ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
- ▶ Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.

de Sachschäden vermeiden

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Nie das Gerät oder die Netzanschlussleitung in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben.
- ▶ Auf die Gerätesteckverbindung darf keine Flüssigkeit überlaufen.
- ▶ Das Gerät ausreichend belüften.
- ▶ Nie das Gerät in einem Schrank betreiben.
- ▶ Nie das Gerät auf oder in die Nähe heißer Oberflächen stellen.
- ▶ Nie die Warmhalteplatte abdecken.
- ▶ Nur Ersatzkannen verwenden, die vom Kundendienst für Ihr Modell zugelassen sind.
- ▶ Nie die heißen Geräteteile berühren.
- ▶ Nach dem Gebrauch die heißen Geräteteile vor dem Berühren abkühlen lassen.
- ▶ Die Kanne nur am Griff anfassen.
- ▶ Um Verletzungen zu vermeiden, das Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Personen mit elektronischen Implantaten müssen 10 cm Mindestabstand zum Gerät und zum entnommenen Wassertank einhalten.
- ▶ Die Reinigungshinweise beachten.
- ▶ Oberflächen, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, vor jedem Gebrauch reinigen.
- ▶ Um Bakterienbildung zu vermeiden, keine Milchprodukte, Baby-nahrung oder ähnliche Lebensmittel in der Thermokanne aufbewahren oder warmhalten.

Sachschäden vermeiden

- ▶ Das Gerät nur mit frischem, kaltem Wasser ohne Kohlensäure verwenden. Nie Milch, fertige Getränke oder Instantprodukte einfüllen.
- ▶ Das Gerät nie leer betreiben oder überfüllen. Die Wasserstandsanzeige beachten.
- ▶ Das Gerät nach jedem Gebrauch mindestens 5 Minuten abkühlen lassen.
- ▶ Nie die Thermokanne in der Mikrowelle oder im Backofen erwärmen.
- ▶ Nie die Thermokanne oder den Deckel der Thermokanne in den Geschirrspüler oder in Spüllauge geben.
- ▶ Die Kanne nur mit geschlossenem Deckel in das Gerät stellen.

- ▶ Die Kanne während des Brühvorgangs nicht entnehmen.
- ▶ Nur die mitgelieferte Kanne verwenden.

Übersicht

→ Abb. **1**

A	Kaffeemaschine mit Thermokanne ¹
B	Kaffeemaschine mit Glaskanne ¹
C	Bedienelemente
1	Wassertank mit Wasserstandsanzeige, abnehmbar
2	Deckel Wassertank, abnehmbar
3	Filterhalter, abnehmbar
4	Tropfstopp
5	Filtergehäuse, schwenkbar
6	Thermokanne mit Deckel ¹
7	Deckelöffnungstaste
8	Glaskanne mit Deckel ¹
9	Warmhalteplatte ¹
10	Kabelstaufach
11	Taste Programmierung
12	Taste Entkalken
13	Taste Start
14	Ein/Aus-Taste
15	Anzeige automatische Abschaltung
16	Zeitanzeige
17	Einstelltaste Minuten
18	Einstelltaste Stunden
19	Anzeige "aromaSense Plus"

¹ Je nach Modell

Gerät für den ersten Gebrauch vorbereiten

Hinweise

- Den ersten Reinigungsvorgang mit einer Mischung aus 5 Tassen Wasser und 1 Tasse Essig durchführen.

- Vor jedem Spülvorgang die Ein/Aus-Taste drücken, das Gerät 5 Minuten abkühlen lassen und mit der Ein/Aus-Taste wieder einschalten.
- Den Spülvorgang mit 6 Tassen Wasser ohne Zugabe von Essig 2-mal durchführen.

→ Abb. **2 - 9**

Allgemeine Hinweise

- Die Wasserstandsanzeige am Wassertank beachten. Den Wassertank höchstens bis zur obersten Markierungslinie befüllen.
- Je Tasse ca. 7 g gemahlene Kaffee mit mittlerem Mahlgrad einfüllen.
- Gemahlene Kaffee kühl aufbewahren oder einfrieren.
- Geöffnete Kaffeeverpackungen dicht verschließen, damit das Aroma erhalten bleibt.
- Die Röstung der Kaffeebohnen beeinflusst Geschmack und Aroma.
 - Dunkel geröstet = mehr Würze
 - Heller geröstet = mehr Säure
- Technisch bedingt kann sich am Filtergehäuse Kondenswasser bilden.

Kaffee brühen

Folgen Sie der Bildanleitung.

→ Abb. **10 - 16**

Automatische Abschaltung

Ihr Gerät ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet, die das Gerät nach einer bestimmten Dauer in den Energiespar-Modus schaltet.

Modelle mit Thermokanne schalten wenige Minuten nach dem Brühende in den Energiespar-Modus. Modelle mit Glaskanne wärmen den Kaffee ca. 40 Minuten und schalten dann in den Energiespar-Modus. Die Anzeige **auto off** leuchtet, bis die Kaffeemaschine automatisch in den Energiespar-Modus geschaltet wird.

Timer-Funktion

Ihr Gerät ist mit einer Timer-Funktion ausgestattet, die zu einer gewünschten Startzeit den Brühvorgang automatisch startet.

Hinweis: Wenn das Gerät mit der Ein/Aus-Taste vollständig ausgeschaltet ist oder die Stromzufuhr getrennt ist, bleiben die Uhrzeit und die eingestellte Startzeit ungefähr 4 Tage gespeichert. Nach einer längeren Unterbrechung müssen die Uhrzeit und die Startzeit erneut eingestellt werden.

Uhrzeit einstellen

1. Die Tasten **h** und **min** gleichzeitig drücken.
 - ✓ Das Display blinkt.
2. Die aktuelle Uhrzeit mit den Tasten **h** und **min** einstellen.
 - ✓ Die Uhrzeit ist eingestellt.

Startzeit einstellen

Voraussetzungen

- Das Gerät muss eingeschaltet sein oder sich im Energiespar-Modus befinden.
- Die aktuelle Uhrzeit muss eingestellt sein.
- Die Timer-Funktion nur einschalten, wenn das Gerät befüllt und vorbereitet ist.
→ "Kaffee brühen", Seite 11

→ Abb. 17 - 20

Timer einschalten oder ausschalten

1. Um die eingestellte Startzeit zu prüfen, die Taste **prog** gedrückt halten.
 - ✓ Die Startzeit wird angezeigt.
2. Um den Timer einzuschalten oder auszuschalten, die Taste **prog** kurz drücken.
 - ✓ Wenn ☹ leuchtet, ist der Timer eingeschaltet.
 - ✓ Wenn ☺ nicht leuchtet, ist der Timer ausgeschaltet.

aromaSense Plus

Ein Sensor erkennt die eingefüllte Wassermenge und passt automatisch die Brühdauer an.

Wenn weniger als 4 Tassen Kaffee gebrüht werden sollen, leuchtet die LED-Anzeige neben dem Symbol ☹. Die Brühdauer wird automatisch verlängert, um das volle Kaffearoma zu erhalten.

Wenn mehr als 4 Tassen Kaffee gebrüht werden sollen, leuchtet die gesamte LED-Anzeige bis zum Symbol ☹.

Thermokanne¹

Die Thermokanne hat eine Füllmenge von ungefähr 8 Tassen.

Hinweise

- Der Verschluss ist technisch bedingt nicht hermetisch dicht, damit sich der Verschluss nicht festsaugen kann.
- Nie die Thermokanne liegend transportieren, da Kaffee auslaufen kann.
- Keine kohlen säurehaltigen Getränke in der Thermokanne aufbewahren oder transportieren.
- Wenn Sie die Thermokanne vor dem Gebrauch mit heißem Wasser ausspülen, bleibt der Kaffee länger warm.

Deckel öffnen, schließen und abnehmen

→ Abb. 21 - 23

Gerät entkalken

Hinweise

- Regelmäßiges Entkalken:
 - verlängert die Lebensdauer des Geräts
 - gewährleistet eine einwandfreie Funktion
 - vermeidet übermäßige Dampfbildung
 - verkürzt die Brühzeit
 - spart Energie

¹ Je nach Modell

- Wenn Sie das Gerät mit einem handelsüblichen Entkalkungsmittel entkalken, beachten Sie die Anwendungs- und Sicherheitshinweise des Herstellers. Keine Entkalkungsmittel mit Phosphorsäure verwenden.
- Wenn das Gerät langsamer brüht oder vor dem Brühende abschaltet, das Gerät entkalken.

→ Abb. **24** - **30**

Reinigungsübersicht

- ▶ Keine alkohol- oder spiritushaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine scharfen, spitzen oder metallischen Gegenstände benutzen.
- ▶ Keine scheuernden Tücher oder Reinigungsmittel verwenden.

→ Abb. **31**

Hinweise

- Nach jedem Gebrauch alle Teile gründlich reinigen und ausspülen.
- Hartnäckige Ablagerungen in der Thermokanne mit einer Lösung aus Soda, Geschirrspülergranulat oder Zahnersatz-Reinigungstabletten entfernen.
- Um Geruchsbildung und Bakterienbildung zu vermeiden, die Thermokanne mit geöffnetem Deckel aufbewahren.
- Wenn der Tropfstopp undicht ist:
 - Den Filterhalter entnehmen und den Tropfstopp unter fließendem Wasser reinigen.
 - Den Tropfstopp mehrmals mit dem Finger Richtung Filterhalter drücken.

Altgerät entsorgen

- ▶ Das Gerät umweltgerecht entsorgen. Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Kundendienst

Detaillierte Informationen über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Webseite.

Die Kontaktdaten des Kundendienstes finden Sie im beiliegenden Kundendienstverzeichnis oder auf unserer Webseite.



Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.

Only use this appliance:

- In private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- for normal processing quantities and for normal processing times for domestic use.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.
- for brewing filter coffee.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Children must not perform cleaning or user maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.

Keep children under the age of 8 years away from the appliance and power cable.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.
- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.
- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.

- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- ▶ Never immerse the appliance or the power cord in water or clean in the dishwasher.
- ▶ Liquids must not be spilled on the appliance plug connection.
- ▶ Ventilate the appliance adequately.
- ▶ Never operate the appliance in a cupboard.
- ▶ Never place the appliance on or near hot surfaces.
- ▶ Never cover the warming plate.
- ▶ Only use replacement jugs that are approved for your model by customer service.
- ▶ Never touch hot appliance parts.
- ▶ Allow hot appliance parts to cool down before touching.
- ▶ Only hold the jug by the handle.
- ▶ To avoid injuries, only use the appliance for its intended purpose.
- ▶ Persons with electronic implants must stay at least 10 cm away from the appliance and the water tank when removed.
- ▶ Follow the cleaning instructions.
- ▶ Clean surfaces which come in contact with food before each use.
- ▶ To prevent bacteria forming, do not keep dairy products, baby food or similar foodstuffs in the thermos jug or keep them warm in it.

Preventing material damage

- ▶ Only use the appliance with fresh, cold, non-carbonated water. Never add milk, ready-made drinks or instant products.
- ▶ Never operate the appliance when empty or overfilled. Observe the water level indicator.
- ▶ Leave the appliance to cool down for at least 5 minutes after each use.
- ▶ Never heat the thermos jug in the microwave or oven.
- ▶ Never put the thermos jug or the lid of the thermos jug in the dishwasher or in soapy water.
- ▶ Only place the jug in the appliance with the lid closed.

- ▶ Do not remove the jug during the brewing process.
- ▶ Only use the jug supplied.

Overview

→ Fig. 1

A	Coffee machine with thermos jug ¹
B	Coffee machine with glass jug ¹
C	Controls
1	Water tank with water level indicator, removable
2	Cover for water tank, removable
3	Filter holder, removable

¹ Depending on the model

en Preparing the appliance for first use

4	Drip stop
5	Filter housing, swivelling
6	Thermos jug with lid ¹
7	Lid-opening button
8	Glass jug with lid ¹
9	Warming plate ¹
10	Cord storage compartment
11	Programming button
12	Descaling button
13	Start button
14	On/off button
15	Automatic switch-off indicator
16	Time display
17	Setting button Minutes
18	Setting button Hours
19	"aromaSense Plus" indicator

¹ Depending on the model

Preparing the appliance for first use

Notes

- Perform the first cleaning process with a mixture of 5 cups of water and 1 cup of vinegar.
- Before each rinsing process, press the on/off button, leave the appliance to cool down for 5 minutes and switch it on again using the on/off button.
- Run the rinsing process twice using 6 cups of water without adding vinegar.

→ Fig. 2 - 9

General information

- Observe the water level indicator on the water tank. Do not fill the water tank any higher than the top marking line.
- Add approx. 7 g medium-ground coffee for each cup.
- Store ground coffee in a cool place or freeze.

- Once a pack of coffee has been opened, always close it tightly to preserve the aroma.
- How coffee beans are roasted affects their flavour and aroma.
 - Darker roast = more flavour
 - Lighter roast = more acidity
- Condensation may form on the filter housing for technical reasons.

Brewing coffee

Follow the illustrated instructions.

→ Fig. 10 - 16

Auto switch-off

Your appliance is equipped with an automatic switch-off function that switches the appliance to energy-saving mode after a certain period of time.

Models with a thermos jug switch to energy-saving mode a few minutes after the end of brewing. Models with a glass jug keep the coffee warm for approx. 40 minutes and then switch to energy-saving mode.

The **auto off** indicator lights up until the coffee machine automatically switches to energy-saving mode.

Timer function

Your appliance is equipped with a timer function, which will start the brewing process automatically at the required start time.

Note: If the appliance has been completely switched off with the on/off button or the power supply has been disconnected, the time on the clock and the start time will be saved for around 4 days. After a lengthy interruption the time on the clock and the start time have to be reset.

Setting the time

1. Press **h** and **min** buttons at the same time.
 - ✓ The display flashes.
2. Use the **h** and **min** buttons to set the current time.
 - ✓ The time is set.

Setting the start time

Requirements

- The appliance must be switched on or be in energy-saving mode.
- The clock must be set to the current time.
- Only switch the timer function on when the appliance has been filled and prepared for use.

→ "Brewing coffee", Page 16

→ Fig. 17 - 20

Switching the timer on or off

1. To check the time set, press and hold the **prog** button.
 - ✓ The start time is displayed.
2. To switch the timer on or off, press **prog** button briefly.
 - ✓ If ☀ lights up, the timer is switched on.
 - ✓ If ☀ is not lit up, the timer is switched off.

aromaSense Plus

An aroma sensor detects the volume of water added and automatically adjusts the brewing time.

If less than 4 cups of coffee are to be brewed, the LED display next to the ☀ symbol lights up. The brewing time is automatically extended to ensure the full coffee aroma.

If more than 4 cups of coffee are to be brewed, the entire LED display as far as the ☀ symbol lights up.

Thermos jug¹

The thermos jug has a capacity of around 8 cups.

Notes

- The seal is not hermetically tight to stop it adhering through a suction effect.
- Never transport the thermos jug in a horizontal position or coffee might leak out.
- Do not keep or transport carbonated drinks in the thermos jug.

- If you rinse the thermos jug with hot water before use, the coffee will stay hot for longer.

Opening, closing and removing the lid

→ Fig. 21 - 23

Descaling the appliance

Notes

- Regular descaling:
 - prolongs the life of the appliance
 - ensures proper functioning
 - prevents excessive steam
 - shortens the brewing time
 - saves energy
- If you are descaling the appliance with a commercially available descaler, follow the manufacturer's instructions for use and safety. Do not use descaler with phosphoric acid.
- If the appliance is brewing more slowly or switches off before the brewing process ends, descale it.

→ Fig. 24 - 30

Overview of cleaning

- ▶ Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.
- ▶ Do not use sharp, pointed or metal objects.
- ▶ Do not use abrasive cloths or cleaning agents.

→ Fig. 31

Notes

- After each use, clean all parts thoroughly and rinse out.
- Remove stubborn deposits in the thermos jug with a solution of baking soda, dishwasher granulate or denture tablets.
- Store the thermos jug with the lid open to prevent any odours and bacteria forming.

¹ Depending on the model

en Disposing of old appliance

- If the drip stop is leaking:
 - Remove the filter holder and clean the drip stop under running water.
 - Press the drip stop towards the filter holder with your finger several times.

Disposing of old appliance

- Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website. The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.



Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produites en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.

Utilisez l'appareil uniquement :

- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- pour les quantités de préparation et durées de traitement habituelles pour un ménage.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.
- pour l'infusion de café filtre.

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Les enfants ne doivent en aucun cas s'occuper du nettoyage et de la maintenance utilisateur, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et agissent sous surveillance.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation secteur.

- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.
- ▶ Conserver les petites pièces hors de portée des enfants.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec les petites pièces.
- ▶ Pour le raccordement et l'utilisation de l'appareil, respectez impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique.
- ▶ L'appareil doit être branché uniquement à une source d'alimentation avec courant alternatif à l'aide d'une prise murale correctement installée et reliée à la terre.
- ▶ Le système à conducteur de protection de l'installation électrique de la maison doit être conforme.

- ▶ Ne jamais utiliser un appareil endommagé.
- ▶ Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles.
- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Afin d'écartier tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.
- ▶ Ne jamais plonger l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur dans l'eau et ne pas les mettre au lave-vaisselle.
- ▶ Veiller à ce qu'aucun liquide ne coule sur le raccordement de l'appareil.
- ▶ Aérer suffisamment l'appareil.
- ▶ Ne jamais utiliser l'appareil dans une armoire.
- ▶ Ne jamais poser l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de celles-ci.
- ▶ Ne jamais couvrir la plaque de maintien au chaud.
- ▶ Utiliser uniquement des cruches de rechange approuvées par le service après-vente pour votre modèle.
- ▶ Ne touchez jamais les pièces chaudes de l'appareil.
- ▶ Laisser refroidir les pièces chaudes de l'appareil après utilisation et avant de les toucher.
- ▶ Ne saisir la verseuse que par la poignée.
- ▶ Pour éviter des blessures, utiliser l'appareil uniquement conformément à son emploi prévu.
- ▶ Les personnes portant un implant électronique doivent respecter une distance minimum de 10 cm par rapport à l'appareil et au réservoir d'eau retiré.
- ▶ Respecter les consignes de nettoyage.
- ▶ Nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les denrées alimentaires avant chaque utilisation.
- ▶ Afin d'éviter la formation de bactéries, ne pas conserver ni maintenir au chaud des produits laitiers, des aliments pour bébés ou d'autres aliments similaires dans la verseuse isotherme.

Prévention des dégâts matériels

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement avec de l'eau fraîche et non gazeuse. Ne jamais remplir de lait, de boissons préparées ou de produits instantanés.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil à vide ou excessivement rempli. Tenir compte de l'affichage du niveau d'eau.
- ▶ Après chaque utilisation, laisser refroidir l'appareil pendant au moins 5 minutes.
- ▶ Ne jamais chauffer la verseuse isotherme au micro-ondes ou au four.
- ▶ Ne jamais mettre la verseuse isotherme ou le couvercle de la verseuse isotherme au lave-vaisselle ou dans du produit de nettoyage.
- ▶ Ne placer la verseuse dans l'appareil qu'avec le couvercle fermé.
- ▶ Ne pas retirer la verseuse pendant la percolation.
- ▶ Utiliser uniquement la verseuse fournie.

Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Aperçu

→ Fig. 1

A	Machine à café avec verseuse isotherme ¹
B	Machine à café avec verseuse en verre ¹
C	Éléments de commande
1	Réservoir d'eau avec affichage du niveau d'eau, amovible
2	Couvercle du réservoir d'eau, amovible
3	Porte-filtre, amovible

¹ Selon le modèle

4	Dispositif anti-gouttes
5	Support de filtre, pivotant
6	Verseuse isotherme avec couvercle ¹
7	Touche d'ouverture du couvercle
8	Verseuse en verre avec couvercle ¹
9	Plaque de maintien au chaud ¹
10	Compartiment range cordon d'alimentation
11	Touche de programmation
12	Touche de détartrage
13	Touche de démarrage
14	Touche Marche/Arrêt
15	Affichage d'arrêt automatique
16	Affichage de l'heure
17	Touche de réglage des minutes
18	Touche de réglage des heures
19	Affichage « aromaSense Plus »

¹ Selon le modèle

Préparation de l'appareil pour la première utilisation

Remarques

- Effectuer le premier processus de nettoyage avec un mélange de 5 tasses d'eau et 1 tasse de vinaigre.
- Avant chaque rinçage, appuyer sur la touche Marche/Arrêt, laisser l'appareil refroidir pendant 5 minutes et le remettre en marche avec la touche Marche/Arrêt.
- Effectuer 2 fois le rinçage avec 6 tasses d'eau sans ajouter de vinaigre.

→ Fig. 2 - 9

Indications générales

- Tenir compte de l'affichage du niveau d'eau sur le réservoir d'eau. Remplir le réservoir d'eau jusqu'au repère supérieur maximum.
- Verser env. 7 g de café moulu par tasse, avec un degré de mouture moyen.

fr Préparer du café

- Conserver le café moulu au frais ou le congeler.
- Toujours refermer soigneusement les paquets de café ouverts afin d'en préserver l'arôme.
- Le degré de torréfaction du café a une influence sur le goût et l'arôme.
 - Grains foncés = plus de saveur
 - Grains plus clairs = plus d'acidité
- Pour des raisons techniques, de l'eau de condensation peut se former sur le support de filtre.

Préparer du café

Suivez les instructions de la figure.

→ Fig. 10 - 16

Arrêt automatique

Votre appareil est équipé d'un arrêt automatique qui commute l'appareil en mode économie d'énergie après une certaine durée.

Les modèles équipés d'une verseuse isotherme passent en mode économie d'énergie quelques minutes après la fin du passage du café. Les modèles avec verseuse en verre chauffent le café env. 40 minutes et commutent ensuite en mode économie d'énergie.

L'affichage **auto off** est allumé jusqu'à ce que la machine à café passe automatiquement en mode économie d'énergie.

Fonction minuterie

Votre appareil est équipé d'une fonction minuterie qui démarre automatiquement la préparation à un horaire de démarrage souhaité.

Remarque : Si l'appareil est complètement éteint avec la touche Marche/Arrêt ou si l'alimentation électrique n'est pas branchée, l'heure et l'heure de démarrage réglée restent mémorisées environ 4 jours. Après une interruption prolongée, il faut de nouveau paramétrer l'heure et l'heure de démarrage.

Régler l'heure

1. Appuyer simultanément sur les touches **h** et **min**.
 - ✓ L'écran d'affichage clignote.
2. Régler l'heure actuelle à l'aide des touches **h** et **min**.
 - ✓ L'heure est réglée.

Régler l'heure de démarrage

Conditions

- L'appareil doit être allumé ou se trouver en mode économie d'énergie.
- L'heure doit être réglée.
- Allumer la fonction minuterie uniquement lorsque l'appareil est rempli et prêt.
→ "Préparer du café", Page 22

→ Fig. 17 - 20

Activer ou désactiver la minuterie

1. Pour contrôler l'heure de démarrage réglée, maintenez la touche **prog** actionnée.
 - ✓ L'heure de démarrage s'affiche.
2. Pour activer ou désactiver la minuterie, appuyer brièvement sur la touche **prog**.
 - ✓ Si ☀ est allumé, la minuterie est activée.
 - ✓ Si ☀ n'est pas allumé, la minuterie est désactivée.

aromaSense Plus

Un capteur détecte la quantité d'eau ajoutée et adapte automatiquement la durée de percolation.

Si la percolation est inférieure à 4 tasses de café, l'affichage LED à côté du symbole ☐ s'allume. La durée de percolation est automatiquement prolongée afin d'obtenir tout l'arôme du café.

Si plus de 4 tasses de café doivent être préparées, l'affichage LED complet s'allume jusqu'au symbole ☐.

Verseuse isotherme¹

La verseuse isotherme a une contenance d'env. 8 tasses.

¹ Selon le modèle

Remarques

- Pour des raisons techniques, la fermeture n'est pas entièrement hermétique, afin de prévenir l'effet ventouse.
- Ne jamais transporter la verseuse isotherme allongée, sinon le café risque de fuir.
- Ne pas conserver ni transporter de boissons gazeuses dans la verseuse isotherme.
- Rincer la verseuse isotherme à l'eau chaude avant utilisation pour que le café reste chaud plus longtemps.

Ouvrir, fermer et retirer le couvercle

→ Fig. 21 - 23

Détartrer l'appareil**Remarques**

- Un détartrage régulier :
 - Allonge la durée de vie de l'appareil
 - Garantit un fonctionnement impeccable
 - Évite une production de vapeur trop importante
 - Réduit la durée de percolation
 - Économise de l'énergie
- Lors du détartrage de l'appareil avec un produit détartrant du commerce, respecter les consignes d'utilisation et de sécurité du fabricant. Ne pas utiliser de détartrant contenant de l'acide phosphorique.
- Si l'appareil effectue une percolation plus lente ou se coupe avant la fin, détartrer l'appareil.

→ Fig. 24 - 30

Guide de nettoyage

- ▶ Ne pas utiliser de produit nettoyant contenant de l'alcool ou de l'alcool à brûler.
- ▶ Ne pas utiliser d'objets acérés, pointus ou métalliques.
- ▶ Ne pas utiliser de chiffons abrasifs ou de produits nettoyants.

→ Fig. 31

Remarques

- Après chaque utilisation, nettoyer et rincer soigneusement toutes les pièces.

- Éliminer les dépôts tenaces dans la verseuse isotherme à l'aide d'une solution composée de soude, de granulés pour lave-vaisselle ou de pastilles de nettoyage pour prothèses dentaires.
- Pour éviter la formation d'odeurs et de bactéries, conserver la verseuse isotherme avec le couvercle ouvert.
- Si le dispositif anti-gouttes présente un défaut d'étanchéité :
 - Retirer le porte-filtre et nettoyer le dispositif anti-gouttes sous l'eau courante.
 - Appuyer plusieurs fois avec le doigt sur le dispositif anti-gouttes, en direction du porte-filtre.

Mettre au rebut un appareil usage

- ▶ Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Service après-vente

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service après-vente, à votre revendeur ou consultez notre site Web.

Vous trouverez les données de contact du service après-vente dans la liste ci-jointe ou sur notre site Web.



Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- voor verwerkingshoeveelheden en -tijden die gebruikelijk zijn in het huishouden.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.
- voor het zetten van filterkoffie.

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Zorg ervoor dat kinderen die jonger zijn dan 8 jaar niet bij het apparaat of de aansluitkabel kunnen komen.

- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.
- ▶ Kleine onderdelen uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Kinderen niet met kleine onderdelen laten spelen.
- ▶ Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- ▶ Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde op een stroomnet met wisselstroom aansluiten.
- ▶ Het randaardesysteem van de elektrische huisinstallatie moet conform de elektrotechnische voorschriften zijn geïnstalleerd.
- ▶ Nooit een beschadigd apparaat gebruiken.
- ▶ Wanneer het apparaat of het netsnoer is beschadigd, dan direct de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.

nl Het voorkomen van materiële schade

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermindering van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.
- ▶ Nooit het apparaat of het netsnoer in water dompelen of in de vaatwasser plaatsen.
- ▶ Op de stekkerverbinding van het apparaat mag geen vloeistof overlopen.
- ▶ Het apparaat voldoende ventileren.
- ▶ Laat het apparaat nooit in een kast werken.
- ▶ Het apparaat nooit neerzetten op of in de buurt van hete oppervlakken.
- ▶ Dek het warmhoudplaatje nooit af.
- ▶ Gebruik alleen reservekannen die door de klantenservice voor uw model zijn goedgekeurd.
- ▶ Nooit hete apparaatonderdelen aanraken.
- ▶ Na het gebruik de hete apparaatonderdelen laten afkoelen voordat u deze aanraakt.
- ▶ Pak de kan alleen aan de handgreep beet.
- ▶ Het apparaat uitsluitend conform de bestemming gebruiken om letsel te voorkomen.
- ▶ Personen met elektronische implantaten moeten een afstand van minstens 10 cm tot het apparaat en tot de uitgenomen watertank aanhouden.
- ▶ De reinigingsinstructies in acht nemen.
- ▶ Oppervlakken die met voedingsmiddelen in contact komen, voor elk gebruik reinigen.
- ▶ Om bacterievorming te voorkomen geen melkproducten, babyvoeding of dergelijke levensmiddelen in de thermoskan bewaren of warmhouden.

Het voorkomen van materiële schade

- ▶ Het apparaat alleen gebruiken met vers, koud water zonder koolzuur. Nooit melk, kant-en-klare dranken of instantproducten erin doen.
- ▶ Het apparaat nooit leeg laten werken of te vol doen. De waterniveau-indicatie in acht nemen.
- ▶ Het apparaat na elk gebruik minstens 5 minuten laten afkoelen.
- ▶ De thermoskan nooit in de magnetron of bakoven opwarmen.

- ▶ De thermoskan of het deksel van de thermoskan nooit in de vaatwasser of in zeepsop doen.
- ▶ Zet de kan alleen met gesloten deksel in het apparaat.
- ▶ Haal de kan er tijdens het bereidingsproces niet uit.
- ▶ Gebruik alleen de meegeleverde kan.

Overzicht

→ Fig. 1

A	Koffiemachine met thermoskan ¹
B	Koffiemachine met glazen kan ¹
C	Bedieningselementen
1	Watertank met waterniveau-indicatie, verwijderbaar
2	Deksel watertank, verwijderbaar
3	Filterhouder, verwijderbaar
4	Druppelstop
5	Filterhuis, draaibaar
6	Thermoskan met deksel ¹
7	Knop om deksel te openen
8	Glazen kan met deksel ¹
9	Warmhoudzone ¹
10	Snoeropbergvak
11	Knop Programmering
12	Knop Ontkalken
13	Knop Start
14	Aan/uit-knop
15	Indicatie Automatische uitschakeling
16	Tijdsweergave
17	Instelknop minuten
18	Instelknop uren
19	Indicatie "aromaSense Plus"

¹ Afhankelijk van het model

Het apparaat voorbereiden voor het eerste gebruik

Opmerkingen

- Het eerste reinigingsproces uitvoeren met een mengsel van 5 kopjes water en 1 kopje azijn.
- Vóór elk spoelproces de Aan/Uit-knop indrukken, het apparaat 5 minuten laten afkoelen en weer inschakelen met de Aan/Uit-knop.
- Het spoelproces met 6 kopjes water zonder toevoeging van azijn 2 keer uitvoeren.

→ Fig. 2 - 9

Algemene aanwijzingen

- De waterniveau-indicatie aan de watertank in acht nemen. Vul de watertank tot maximaal de bovenste markering.
- Per kopje ca. 7 g gemalen koffie met een gemiddelde maalgraad erin doen.
- Gemalen koffie koel bewaren of invriezen.
- Geopende koffieverpakkingen luchtdicht afsluiten om het aroma te behouden.
- De branding van de koffiebonen beïnvloedt de smaak en het aroma.
 - Donker gebrand = meer aroma
 - Licht gebrand = meer aciditeit
- Om technische redenen kan op het filterhuis condens ontstaan.

Koffie zetten

Volg de instructies met afbeeldingen.

→ Fig. 10 - 16

Automatische uitschakeling

Uw apparaat is voorzien van een automatische uitschakeling, waarbij het apparaat na een bepaalde tijdsduur overschakelt op de energiebesparingsmodus.

Modellen met thermoskan schakelen enkele minuten na het einde van de bereiding over op de energiebesparingsmodus. Modellen met glazen kan houden de koffie ca. 40 minuten warm en schakelen daarna over op de energiebesparingsmodus.

nl Timerfunctie

De indicatie **auto off** brandt tot de koffiemachine automatisch naar de energiebesparingsmodus wordt geschakeld.

Timerfunctie

Uw apparaat is voorzien van een timerfunctie die het bereidingsproces op een gewenste starttijd automatisch start.

Opmerking: Wanneer het apparaat volledig is uitgeschakeld met de Aan/Uit-knop of de stroomtoevoer is losgehaald, blijven de tijd en de ingestelde starttijd ongeveer 4 dagen opgeslagen. Na een langere onderbreking moeten de tijd en de starttijd opnieuw worden ingesteld.

Tijd instellen

1. De knoppen **h** en **min** tegelijkertijd indrukken.
✓ Het display knippert.
2. Stel de actuele tijd in met de knoppen **h** en **min**.
✓ De tijd is ingesteld.

Starttijd instellen

Vereisten

- Het apparaat moet ingeschakeld zijn of zich in de energiebesparingsmodus bevinden.
- De actuele tijd moet ingesteld zijn.
- De timerfunctie alleen inschakelen als het apparaat is gevuld en voorbereid.
→ "Koffie zetten", Pagina 27

→ Fig. 17 - 20

Timer inschakelen of uitschakelen

1. Om de ingestelde starttijd te controleren houdt u de knop **prog** ingedrukt.
✓ De starttijd wordt weergegeven.
2. Om de timer in of uit te schakelen drukt u de knop **prog** kort in.
✓ Wanneer ☉ brandt, is de timer ingeschakeld.
✓ Wanneer ☐ niet brandt, is de timer uitgeschakeld.

aromaSense Plus

Een sensor herkent de hoeveelheid water die erin is gedaan en past de bereidingsduur automatisch aan.

Als minder dan 4 kopjes koffie hoeven te worden gezet, brandt de LED-indicatie naast het symbool ☐. De bereidingsduur wordt automatisch verlengd om het volledige koffiearoma te behouden.

Als meer dan 4 kopjes koffie moeten worden gezet, brandt de gehele LED-indicatie tot en met het symbool ☐.

Thermoskan¹

De thermoskan heeft een inhoud voor ongeveer 8 kopjes.

Opmerkingen

- Het deksel is technisch zo ontworpen dat het niet hermetisch dicht is om te voorkomen dat het deksel zich vastzuigt.
- Transporteer de thermoskan daarom nooit liggend, omdat er koffie uit kan lopen.
- Geen koolzuurhoudende dranken in de thermoskan bewaren of transporteren.
- Wanneer u de thermoskan vóór het gebruik uitspoelt met heet water, blijft de koffie langer warm.

Deksel openen, sluiten en eraf halen

→ Fig. 21 - 23

Apparaat ontkalken

Opmerkingen

- Regelmatig ontkalken:
 - verlengt de levensduur van het apparaat
 - zorgt voor een goede werking
 - voorkomt te sterke stoomvorming
 - verkort de bereidingstijd
 - bespaart energie
- Wanneer u het apparaat ontkalkt met een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel, neem dan de gebruiks- en veiligheidsinstructies van de fabrikant in acht. Geen ontkalkingsmiddelen met fosforzuur gebruiken.

¹ Afhankelijk van het model

- Wanneer het apparaat de bereiding langzamer uitvoert of vóór het einde van de bereiding uitgaat, ontkalk dan het apparaat.

→ Fig. 24 - 30

Reinigingsoverzicht

- ▶ Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol of spiritus bevatten.
- ▶ Gebruik geen scherpe, puntige of metalen voorwerpen.
- ▶ Gebruik geen schurende doeken of schurende reinigingsmiddelen.

→ Fig. 31

Opmerkingen

- Na elk gebruik alle onderdelen grondig reinigen en uitspoelen.
- Verwijder hardnekkige aanslag in de thermoskan met een oplossing van soda, vaatwasmachinekorrels of reinigingstabletten voor kunstgebiten.
- Bewaar de thermoskan met geopend deksel om geurvorming en bacterievorming te voorkomen.
- Wanneer de druppelstop lek is:
 - Haal de filterhouder eruit en reinig de druppelstop onder stromend water.
 - De druppelstop meermalen met de vinger in de richting van de filterhouder drukken.

Afvoeren van uw oude apparaat

- ▶ Voer het apparaat milieuvriendelijk af. Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Servicedienst

Gedetailleerde informatie over de garantieperiode en garantievoorraarden in uw land kunt u opvragen bij onze servicedienst, uw dealer of op onze website. De contactgegevens van de servicedienst vindt u in de meegeleverde servicedienstlijst of op onze website.



Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.

Anvend kun apparatet:

- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- til forarbejdningsemængder og -tider, som er almindelige i husholdningen.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.
- til at brygge filterkaffe.

Dette apparat kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

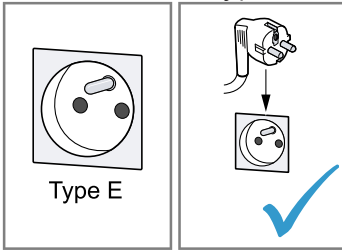
Børn må ikke bruge apparatet til leg.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år eller mere og overvåges.

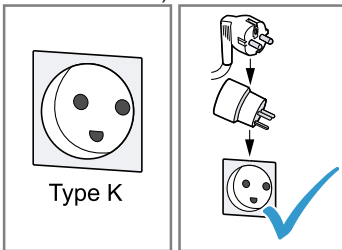
Børn, som er under 8 år, skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.

- ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.
- ▶ Opbevar smådele utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med smådele.
- ▶ Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
- ▶ Apparatet må kun tilsluttes et strømnet med vekselstrøm via en stikdåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt.
- ▶ Jordledningssystemet, der beskytter husets elinstallation, skal være installeret forskriftsmæssigt.

- ▶ I Danmark er apparatet kun godkendt til brug i forbindelse med en stikkontakt type E.



- ▶ Hvis der kun findes en stikkontakt af type K på tilslutningsstedet, skal apparatet tilsluttes med en egnet adapter. Kun på den måde er apparatet jordet korrekt. Denne adapter (reservedels-nr. 00623333) kan købes hos kundeservice.



- ▶ Brug aldrig et beskadiget apparat.
- ▶ Hvis apparatet eller nettilslutningsledningen er beskadiget, så træk straks nettilslutningsledningens netstik ud, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.
- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.
- ▶ Dyp aldrig apparatet eller nettilslutningsledningen i vand, og sæt det aldrig i opvaskemaskinen.
- ▶ Der må ikke løbe væske over på apparatets stikforbindelse.
- ▶ Sørg for tilstrækkelig ventilation af maskinen.
- ▶ Brug aldrig maskinen i et skab.
- ▶ Stil aldrig apparatet på eller i nærheden af varme overflader.
- ▶ Dæk aldrig varmepladen til.
- ▶ Brug kun reservekander, der er godkendt af kundeservice, til din model.

da Undgåelse af tingsskader

- ▶ Berør aldrig de varme apparatdele.
- ▶ Lad de varme apparatdele køle af efter brug, før de berøres.
- ▶ Tag kun fat på håndtaget.
- ▶ Anvend kun apparatet i overensstemmelse med dets bestemmelsesmæssige brug for at undgå skader.
- ▶ Personer med elektroniske implantater skal overholde en minimumsafstand på 10 cm til apparatet og den udtagne vandtank.
- ▶ Følg anvisningerne om rengøring.
- ▶ Rengør overflader, som kommer i kontakt med fødevarer, før hver brug.
- ▶ For at undgå bakteriedannelse må mælkeprodukter, babymad eller lignende fødevarer ikke opbevares eller holdes varme i termokanden.

Undgåelse af tingsskader

- ▶ Anvend kun apparatet med frisk koldt vand uden kulsyre. Fyld det aldrig med mælk, færdige drikke eller instantprodukter.
- ▶ Brug aldrig apparatet, hvis det er tomt, og overfyld det aldrig. Vær opmærksom på vandstandsviseren.
- ▶ Lad apparatet køle af i mindst 5 minutter efter hver brug.
- ▶ Opvarm aldrig termokanden i mikrobølgeovnen eller ovnen.
- ▶ Kom aldrig termokanden eller låget til termokanden i opvaskemaskinen eller i sæbevand.
- ▶ Stil kun kanden ind i apparatet med lukket låg.
- ▶ Tag ikke kanden ud under brygningen.
- ▶ Anvend kun den medfølgende kande.

Oversigt

→ Fig. 1

A	Kaffemaskine med termokande ¹
B	Kaffemaskine med glaskande ¹
C	Betjeningselementer
1	Aftagelig vandtank med vandstandsviser

¹ Afhængigt af model

2	Aftageligt låg til vandtank
3	Aftagelig filterholder
4	Drypstop
5	Drejeligt filterhus
6	Termokande med låg ¹
7	Lååbningsknap
8	Glaskande med låg ¹
9	Varmeplade ¹
10	Kabelrum
11	Programmeringstast
12	Afkalkningstast
13	Starttast
14	Tænd-/sluk-tast
15	Indikator for automatisk slukning
16	Tidsindikator
17	Indstillingstast til minutter
18	Indstillingstast til timer
19	Indikator "aromaSense Plus"

¹ Afhængigt af model

Forberedelse af apparatet til den første ibrugtagning

Bemærkninger

- Udfør den første rengøring med en blanding bestående af 5 kopper vand og 1 kop eddike.
- Tryk på tænd-/sluk-tasten før hver skylleprocedure, lad apparatet køle af i 5 minutter, og tænd igen med tænd-/sluk-tasten.
- Udfør skylleproceduren 2 gange med 6 kopper vand uden tilsætning af eddike.

→ Fig. 2 - 9

Generelle anvisninger

- Vær opmærksom på vandstandsviseren på vandtanken. Fyld højest vandtanken op til den øverste markeringslinje.
- Kom ca. 7 g malet kaffe med mellem formlingsgrad i pr. kop.
- Opbevar malet kaffe køligt, eller frys det ned.
- Luk åbne kaffepakker tæt, så aromaen bibeholdes.
- Kaffebønnernes ristning påvirker smag og aroma.
 - Mørkere ristet = mere krydret
 - Lysere ristet = mere syre
- Der kan teknisk betinget dannes kondensvand på filterhuset.

Kaffebrygning

Følg billedvejledningen.

→ Fig. 10 - 16

Automatisk slukning

Apparatet er udstyret med en automatisk slukning, der skifter apparatet til energisparetilstand efter en bestemt varighed.

Modeller med termokande skifter automatisk til energisparetilstand, få minutter efter brygningen er færdig. Modeller med glaskande varmer kaffen i ca. 40 minutter og skifter derefter til energisparetilstand.

Indikatoren lyser **auto off**, indtil kaffemaskinen skiftes automatisk til energisparetilstand.

Timerfunktion

Apparatet er udstyret med en timerfunktion, der starter brygningen automatisk på et ønsket starttidspunkt.

Bemærk: Hvis apparatet er helt slukket med tænd-/sluk-tasten, eller hvis strømforsyningen er afbrudt, forbliver klokkeslættet og det indstillede starttidspunkt gemt i cirka 4 dage. Efter en længere afbrydelse skal klokkeslættet og starttidspunktet indstilles på ny.

Indstilling af klokkeslæt

1. Tryk samtidig på tasterne **h** og **min**.
 - ✓ Displayet blinker.
2. Indstil det aktuelle klokkeslæt med tasterne **h** og **min**.
 - ✓ Klokkeslættet er indstillet.

Indstilling af starttidspunkt

Krav

- Apparatet skal være tændt eller befinde sig i energisparetilstand.
- Det aktuelle klokkeslæt skal være indstillet.
- Aktivér kun timerfunktionen, når apparatet er fyldt og forberedt.
 - "Kaffebrygning", Side 33

→ Fig. 17 - 20

Aktivering eller deaktivering af timer

1. Hold tasten **prog** trykket ind for at kontrollere det indstillede starttidspunkt.
 - ✓ Starttidspunktet vises.
2. Tryk kort på tasten **prog** for at aktivere eller deaktivere timeren.
 - ✓ Når ☀ lyser, er timeren aktiveret.
 - ✓ Når ☾ ikke lyser, er timeren deaktiveret.

aromaSense Plus

En sensor registrerer den påfyldte vandmængde og tilpasser automatisk bryggevarigheden.

da Termokande

Hvis der skal brygges mindre end 4 kopper kaffe, lyser LED-indikatoren ved siden af symbolet . Bryggevarigheden forlænges automatisk for at opnå den fulde kaffearoma.

Hvis der skal brygges mere end 4 kopper kaffe, lyser hele LED-indikatoren indtil symbolet .

Termokande¹

Termokanden har en fyldningsmængde på cirka 8 kopper.

Bemærkninger

- Låget er teknisk betinget ikke hermetisk tæt, så låget ikke kan suge sig fast.
- Transportér derfor aldrig termokanden liggende, da kaffen kan løbe ud.
- Opbevar eller transportér ikke kulsyreholdige drikke i termokanden.
- Hvis termokanden skylles med varmt vand før brug, holder kaffen sig varm i længere tid.

Åbning, lukning og aftagning af låget

→ Fig. 21 - 23

Afkalkning af apparatet

Bemærkninger

- Regelmæssig afkalkning:
 - forlænger apparatets levetid
 - sikrer en fejlfri funktion
 - forhindrer overdreven dampdannelse
 - forkorter bryggetiden
 - sparer energi
- Hvis apparatet afkalkes med et almindeligt afkalkningsmiddel, så overhold producentens anvendelses- og sikkerhedsanvisninger. Brug ikke afkalkningsmiddel med fosforsyre.
- Afkalk apparatet, hvis det brygger langsommere eller slukker, inden brygningen er færdig.

→ Fig. 24 - 30

Rengøringsoversigt

- Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol eller sprit.

- Brug ikke skarpe, spidse eller metalliske genstande.
- Der må ikke anvendes skurende klude eller rengøringsmidler.

→ Fig. 31

Bemærkninger

- Rengør og skyl alle dele grundigt efter hver brug.
- Fjern hårdnakkede aflejringer i termokanden med en opløsning af soda, granulat til opvaskemaskiner eller rengørings-tabletter til tandproteser.
- Opbevar termokanden med åbent låg for at undgå lugt- og bakteriedannelse.
- Hvis drypstoppet er utæt:
 - Tag filterholderen ud, og rengør drypstoppet under rindende vand.
 - Tryk drypstoppet flere gange med fingeren i retning af filterholderen.

Bortskaffelse af udtjent apparat

- Bortskaf apparatet miljørigtigt.

Hvis der er tvivl om genbrugsordninger, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Kundeservice

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for det aktuelle land hos vores kundeservice, den lokale forhandler og på vores hjemmeside.

¹ Afhængigt af model

Kontaktdata for kundeservice findes i vedlagte liste over kundeserviceafdelinger eller på vores hjemmeside.



Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.

Apparatet må kun brukes:

- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- til mengder og arbeidstider som er vanlige i en normal husholdning.
- opp til høyde på maks 2000 m over havet.
- til å trekke filterkaffe.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, dersom de blir overvåket eller har fått opplæring i en sikker bruk av apparatet og dessuten har forstått farene som kan resultere av feil bruk.

Barn må ikke få leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er minst 8 år gamle og er under oppsyn.

Barn under 8 år må holdes unna apparatet og strømkabelen.

- ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
- ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.
- ▶ Hold smådeler borte fra barn.
- ▶ Ikke la barn leke med smådeler.
- ▶ Maskinen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
- ▶ Maskinen skal bare kobles til et strømnnett med vekselstrøm via en forskriftsmessig montert jordet stikkontakt.
- ▶ Systemet for husets PE-leder må være forskriftsmessig installert.
- ▶ Bruk aldri apparatet hvis det har skader.
- ▶ Hvis vaskemaskinen eller strømledningen er skadet, må du dra ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet umiddelbart.
- ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▶ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.

- ▶ Dypp aldri apparatet eller strømkabelen i vann eller legg dem i oppvaskmaskinen.
- ▶ Væske må ikke renne over på apparatets pluggforbindelse.
- ▶ Sørg for at apparatet ventileres tilstrekkelig.
- ▶ Apparatet må aldri brukes i et skap.
- ▶ Apparatet må aldri plasseres på eller i nærheten av varme overflater.
- ▶ Ikke dekk til varmeplaten.
- ▶ Det skal kun brukes reservekanner som kundeservice har godkjent for din modell.
- ▶ Du må aldri berøre de varme apparatdelene.
- ▶ Etter bruk må du la de varme apparatdelene bli kalde, før du berører dem.
- ▶ Kannen skal bare gripes i håndtaket.
- ▶ Bruk apparatet korrekt for å unngå personskader.
- ▶ Personer med elektroniske implantater, må holde en minsteavstand på 10 cm til apparatet og vanntank som er tatt ut.
- ▶ Følg rengjøringsanvisningene.
- ▶ Overflater som kommer i kontakt med næringsmidler skal rengjøres før hver bruk.
- ▶ Du må ikke oppbevare eller holde varme melkeprodukter, baby-mat eller liknende matvarer i termokannen for å unngå bakteriedannelse.

Unngå materielle skader

- ▶ Apparatet skal kun brukes med friskt, kaldt vann uten kullsyre. Fyll aldri på melk, ferdig drikke eller instant-produkter.
- ▶ Apparatet må aldri brukes tomt eller med for mye væske fylt på. Vær oppmerksom på vannstandsindikatoren.
- ▶ La apparatet avkjøles i minst 5 minutter etter hver bruk.
- ▶ Termokannen må aldri varmes opp i mikrobølgeovn eller stekeovn.
- ▶ Termokannen eller dens deksel må aldri has i oppvaskmaskin eller såpevann.
- ▶ Sett kannen kun inn i apparatet med lukket lokk.
- ▶ Ikke ta ut kannen under en brygging.

- ▶ Bruk kun kannen som følger med.

Oversikt

→ Fig. 1

A	Kaffemaskin med termokanne ¹
B	Kaffemaskin med glasskanne ¹
C	Betjeningselementer
1	Vanntank med vannstandsindikator, avtagbar
2	Lokk for vanntank, avtagbart
3	Filterholder, avtagbar
4	Dryppstopp
5	Filterhus, svingbart

¹ Avhengig av modell

no Klargjøre apparatet til å tas i bruk

6	Termokanne med lokk ¹
7	Åpningstast for lokk
8	Glasskanne med lokk ¹
9	Varmholdingplate ¹
10	Rom for oppvikling av kabelen
11	Tast Programmering
12	Tast Avkalking
13	Tast Start
14	På/av-tast
15	Visning av automatisk utkobling
16	Tidsvisning
17	Innstillingstast minutter
18	Innstillingstast timer
19	Visning "aromaSense Plus"

¹ Avhengig av modell

Klargjøre apparatet til å tas i bruk

Merknader

- Gjennomfør første rengjøringsssyklus med en blanding av 5 kopper vann og 1 kopp eddik.
- Før hver skylling må du trykke på på/av-tasten, la apparatet avkjøles i 5 minutter og så slå det på igjen med på/av-tasten.
- Gjennomfør skyllingen 2 ganger med 6 kopper vann uten å tilsette eddik.

→ Fig. 2 - 9

Generell informasjon

- Vær oppmerksom på vannstandsindikatoren på vanntanken. Ikke fyll vanntanken mer en til maks. øverste merkestrek.
- Fyll på ca. 7 g malt kaffe med middels malingsgrad per kopp.
- Oppbevar den malte kaffen kjølig eller frys den.
- En åpen kaffepakke må lukkes tett, slik at aromaen bevares.
- Kaffebønnenes brennegrad påvirker smak og aroma.
 - Mørk brent = mer smak

– Lysere brent = mer syre

- Av tekniske årsaker kan det dannes kondensvann på filterhuset.

Brygge kaffe

Følg bildeveiledningen.

→ Fig. 10 - 16

Automatisk utkobling

Apparatet er utstyrt med automatisk utkobling som kobler apparatet i energisparingsmodus etter en viss tid.

Modeller med termokanne kobler over til energisparingsmodus få minutter etter endt brygging. Modeller med glasskanne varmer kaffen i ca. 40 minutter og kobler deretter over til energisparingsmodus.

Indikatoren **auto off** lyser til kaffemaskinen kobles automatisk til energisparingsmodus.

Tidsurfunksjoner

Apparatet er utstyrt med tidsurfunksjoner som starter bryggingen automatisk på et ønsket starttidspunkt.

Merk: Når apparatet er slått helt av med på/av-tasten, eller når strømtilførselen er koblet fra, forblir klokkeslett og innstilt starttid lagret i ca. 4 dager. Etter et lengre avbrudd må klokkeslettet og starttiden stilles inn på nytt.

Stille inn klokkeslett

1. Trykk på tastene **h** og **min** samtidig.
 - ✓ Displayet blinker.
2. Still inn aktuelt klokkeslett med **h**- og **min**-tasten.
 - ✓ Klokkeslettet er innstilt.

Stille inn starttid

Forutsetninger

- Apparatet må være slått på eller befinne seg i energisparingsmodus.
- Aktuelt klokkeslett må være innstilt.
- Tidsurfunksjonene må bare aktiveres når apparatet er fylt og klargjort.
 - "Brygge kaffe", Side 38

→ Fig. 17 - 20

Aktivere eller deaktivere tidsur

1. Hold **prog**-tasten inne for å kontrollere innstilt starttid.
- ✓ Starttiden vises.
2. Trykk kort på **prog**-tasten for å aktivere eller deaktivere tidsuret.
- ✓ Når ☹ lyser, er tidsuret aktivert.
- ✓ Når ☹ ikke lyser, er tidsuret deaktivert.

aromaSense Plus

En sensor registrerer påfylt vannmengde og tilpasser bryggetiden automatisk. Hvis det skal brygges mindre enn 4 kopper kaffe, lyser LED-indikatoren ved siden av symbol . Bryggetiden forlenges automatisk for å oppnå full kaffearoma. Hvis det skal brygges mer enn 4 kopper kaffe, lyser hele LED-indikatoren til symbol .

Termokanne¹

Termokannen har en fyllmengde på ca. 8 kopper.

Merknader

- Lokket er av tekniske årsaker ikke hermetisk tett, slik at lokket ikke kan suge seg fast.
- Du må aldri transportere termokannen liggende, for da kan kaffe lekke ut.
- Ikke oppbevar eller transporter kullsyreholdig drikke i termokannen.
- Kaffen holdes lenger varm hvis du skyller termokannen med varmt vann før bruk.

Åpne, lukke og ta av lokket

→ Fig. 21 - 23

Avkalking av apparatet

Merknader

- Regelmessig avkalking:
 - forlenger levetiden for apparatet
 - sikrer en korrekt funksjon
 - hindrer at det dannes for mye damp
 - forkorter bryggetiden
 - sparer energi

- Følg produsentens anvisninger om bruk og sikkerhet når du avkalker apparatet med et vanlig avkalkingsmiddel som fåes i handelen. Ikke bruk avkalkingsmiddel med fosforsyre.
- Avkalk apparatet hvis det brygger langsommere eller slår seg av før endt brygging.

→ Fig. 24 - 30

Oversikt over rengjøring

- ▶ Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller sprit.
- ▶ Ikke bruk skarpe, spisse gjenstander eller metallgjenstander.
- ▶ Ikke bruk skurekluter eller skurende rengjøringsmidler.

→ Fig. 31

Merknader

- Rengjør og skyll alle deler grundig etter hver bruk.
- Hårnakkede avleiringer i termokannen kan fjernes med en løsning av soda, granulat for oppvaskmaskin eller rengjørings-tabletter for gebiss.
- Oppbevar termokannen med åpent lokk for å unngå at det dannes lukt og bakterier.
- Hvis dryppstopp er utett:
 - Ta ut filterholderen og rengjør dryppstopp under rennende vann.
 - Trykk dryppstopp gjentatte ganger med fingeren i retning filterholderen.

Avfallsbehandling av gammelt apparat

- ▶ Kast apparatet på en miljøvennlig måte. Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.

¹ Avhengig av modell



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Kundeservice

Du får detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land hos vår kundeservice, din forhandler eller på våre nettsider.

Kontaktinformasjonen for kundeservice finner du i den vedlagte kundeserviceoversikten eller på våre nettsider.



Säkerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.

Använd bara enheten:

- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- med de bearbetningsmängder och bearbetningstider som normalt förekommer i hushåll.
- upp till max. 2000°möh.
- för att brygga filterkaffe

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning.

Låt inte barn leka med enheten.

Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn om de inte är minst 8 år gamla och står under uppsikt.

Låt inte barn under 8 års ålder komma i närheten av apparaten och anslutningsledningen.

- ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.
- ▶ Låt inte barn komma i närheten av smådelar.
- ▶ Låt inte barn leka med smådelar.
- ▶ Anslut och använd bara maskinen enligt uppgifterna på typskylten.
- ▶ Elanslut bara maskinen via ett rätt installerat, jordat uttag för växelström.
- ▶ Skyddsledarsystemet i byggnadens elanläggning måste vara installerat enligt gällande föreskrifter.
- ▶ Använd aldrig apparaten om den är skadad.
- ▶ Dra direkt ur sladdens kontakt eller slå av säkringen i proppskåpet om maskin eller sladd är skadade.
- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.

- ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.
- ▶ Sänk aldrig ner apparaten eller nätanslutningsledningen i vatten och maskindiska dem inte.
- ▶ Låt ingen vätska rinna ut på apparatens stickkontaktanslutning.
- ▶ Sörj för tillräcklig luftväxling kring apparaten.
- ▶ Använd aldrig apparaten i ett skåp.
- ▶ Ställ aldrig enheten på eller i närheten av heta ytor.
- ▶ Täck aldrig över varmhållningsplattan.
- ▶ Använd bara reservkannor som kundtjänst har godkänt för din modell.
- ▶ Rör aldrig heta enhetsdelar.
- ▶ Låt heta apparatdelar svalna innan du rör vid dem efter användning.
- ▶ Håll kannan enbart i handtaget.
- ▶ Använd endast apparaten ändamålsenligt för att undvika skador.
- ▶ Personer med elektroniska implantat måste hålla minst 10 cm avstånd till apparaten och till vattentanken om den är uttagen.
- ▶ Följ rengöringsanvisningarna.
- ▶ Rengör före varje användning de ytor som kan komma i kontakt med matvaror.
- ▶ Förhindra bakteriebildning genom att inte förvara eller varmhålla mjölkprodukter, spädbarnsmat eller matvaror i termoskannan.

Förhindrande av sakskador

- ▶ Använd apparaten enbart med kallt vatten utan kolsyra. Fyll aldrig på mjölk, färdiga drycker eller instantprodukter.
- ▶ Kör aldrig apparaten när den är tom och överfyll den inte. Observera vattennivåindikatorn.
- ▶ Låt apparaten svalna i minst 5 minuter efter varje användning.
- ▶ Värm aldrig termoskannan i ugnen eller mikrovågsugnen.
- ▶ Lägg aldrig termoskannan eller dess lock i diskmaskinen och doppa den inte i diskvatten.
- ▶ Sätt in kannan i apparaten bara om locket är stängt.

- ▶ Ta inte ut kannan medan bryggningen pågår.
- ▶ Använd bara den medföljande kannan..

Översikt

→ Fig. 1

A	Kaffebryggare med termoskanna ¹
B	Kaffebryggare med glaskanna ¹
C	Reglage
1	Vattentank med nivåindikator, avtagbar
2	Lock, vattentank, avtagbart
3	Filterhållare, avtagbar

¹ Beroende på modell

4	Droppstopp
5	Filterhus, svängbart
6	Termoskanna med lock ¹
7	Locköppningsknapp
8	Glaskanna med lock ¹
9	Varmhållningsplatta ¹
10	Kabelförvaringsfack
11	Knapp Programmering
12	Knapp Avkalkning
13	Knapp Start
14	Till-/från-knapp
15	Symbol automatisk avstängning
16	Tidvisning
17	Inställningsknapp minuter
18	Inställningsknapp timmar
19	Symbol "aromaSense Plus"

¹ Beroende på modell

Förberedelse av apparaten före första användning

Anmärkningar

- Utför den första rengöringen med en blandning av 5 koppar vatten och 1 kopp ättika.
- Tryck före sköljningen på till-/från-knappen. Låt apparaten svalna 5 minuter och starta sedan om den med till-/från-knappen.
- Utför sköljningen med 6 koppar vatten och tillsatt ättika 2 gånger.

→ Fig. **2** - **9**

Allmänna anvisningar

- Observera nivåindikatorn på vattentanken. Fyll inte vattentanken mer än till det översta markeringsstrecket.
- Tillsätt för varje kopp cirka 7 g kaffepulver med medelfin malningsgrad.
- Förvara malt kaffe svalt eller i frysen.
- Slut till öppnade kaffeförpackningar tätt så att aromen bibehålls.

- Kaffebönornas rostning påverkar smak och arom.
 - Mörkrostat = kryddigare
 - Ljusare rostat = syrligare
- Av tekniska skäl kan kondensvatten bildas på filterhuset.

Kaffebryggning

Följ figuranvisningarna.

→ Fig. **10** - **16**

Automatisk avstängning

Apparaten är försedd med automatisk avstängning som efter en viss tid kopplar om apparaten till energisparläget.

Modeller med termoskanna kopplas om till energisparläget några få minuter efter att bryggningen är färdig. Modeller med glaskanna håller kaffet varmt i cirka 40 minuter och kopplas sedan om till energisparläget. Symbolen **auto off** lyser tills kaffebryggaren automatiskt kopplas om till energisparläget.

Timerfunktion

Apparaten är försedd med en timerfunktion som startar bryggningen automatiskt vid en önskad starttid.

Notera: Om du har stängt av apparaten helt med till-/knappen eller om strömförsörjningen har avbrutits sparas klockslaget och den inställda starttiden i ungefär 4 dygn. Efter ett längre avbrott måste klockslaget och starttiden ställas in på nytt.

Inställning av klockslag

1. Tryck samtidigt på knapparna **h** och **min**.
 - ✓ Displayen blinkar.
2. Ställ in aktuellt klockslag med knapparna **h** och **min**.
 - ✓ Klockslaget är inställt.

Inställning av starttid

Krav

- Apparaten måste vara igång eller stå i energisparläget.
- Det aktuella klockslaget måste vara inställt.
- Starta inte timerfunktionen förrän du har fyllt på och förberett apparaten.
→ "Kaffebryggning", Sid. 43

→ Fig. 17 - 20

Start eller avstängning av timern

1. Kontrollera den inställda starttiden genom att hålla knappen **prog** intryckt.
✓ Starttiden visas.
2. Starta eller stäng av timern genom att trycka kortvarigt på **prog**.
✓ När ☹ tänds är timern igång.
✓ Om ☹ inte lyser är timern avstängd.

aromaSense Plus

En sensor känner av den påfyllda vattenmängden och justerar bryggningstiden automatiskt.

Om du ska brygga mindre än 4 koppar kaffe tänds LED-indikatorn bredvid symbolen ☹. Bryggningstiden förlängs automatiskt för att du ska få full kaffearom.

Om du ska brygga mer än 4 koppar kaffe tänds hela LED-indikatorn fram till symbolen ☹.

Termoskanna¹

Termoskannan rymmer ungefär 8 koppar.

Anmärkningar

- Förslutningen är av tekniska skäl inte hermetiskt tät, för att förslutningen inte ska kunna fugas fast.
- Transportera aldrig termoskannan lig-gande, eftersom kaffe då kan rinna ut.
- Förvara eller transportera inte kolsyrehaltiga drycker i termoskannan.
- Om du sköljer termoskannan med varmt vatten före användningen håller sig kaffet varmt längre.

Öppning, stängning och avtagning av locket

→ Fig. 21 - 23

Avkalkning av apparaten

Anmärkningar

- Regelbunden avkalkning:
 - förlänger apparatens livstid
 - säkerställer felfri funktion
 - förhindrar alltför stor ångbildning
 - förkortar byggtiden
 - sparar energi
- Om du avkalkar apparaten med ett avkalkningsmedel som finns i handeln måste du följa tillverkarens bruksanvisning och säkerhetsföreskrifter. Använd inga avkalkningsmedel som innehåller fosforsyra.
- Avkalka apparaten om den brygger långsammare eller stängs av innan bryggningen är färdig.

→ Fig. 24 - 30

Rengöringsöversikt

- Använd inga alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- Använd inga vassa, spetsiga eller metalliska föremål.
- Använd inga trasor eller rengöringsmedel som kan repa apparaten.

→ Fig. 31

Anmärkningar

- Rengör och skölj alla delar noggrant efter varje användning.
- Ta bort besvärliga avlagringar i termoskannan med en lösning av soda, maskindiskgranulat eller rengöringsmedel för löständer.
- För att förhindra dålig lukt och bakteriebildning bör du förvara termoskannan med locket öppet.
- Om droppstoppet blir otätt:
 - Ta ut filterhållaren och rengör droppstoppet under rinnande vatten.
 - Tryck droppstoppet flera gånger med ett finger i riktning mot filterhållaren.

¹ Beroende på modell

Omhändertagande av begagnade apparater

- Omhändertar enheten miljövänligt.
Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Kundtjänst

Utförligare information om garantitid och garantivillkor i ditt land finns hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt. Kontaktuppgifterna till kundtjänsten finns i den medföljande kundtjänstförteckningen eller på vår webbplats.



Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.

Käytä laitetta vain:

- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.
- kotitalouksissa tavallisten määrien käsittelyyn ja keskeytyksettä ainoastaan ohjeissa ilmoitetun ajan.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.
- suodatinkahvin keittämiseen.

Kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteesta aiheutuvat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, paitsi jos he ovat vähintään kahdeksanvuotiaita ja aikuinen valvoo toimenpiteitä.

Pidä alle kahdeksanvuotiaat lapset poissa laitteen ja liitäntäjohton läheltä.

- ▶ Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.
- ▶ Pidä pienet osat poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla.
- ▶ Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien tietojen mukaiseen sähköverkkoon.
- ▶ Liitä laite vain määräysten mukaisesti asennetun, maadoitetun pistorasian kautta vaihtovirtaverkkoon.
- ▶ Talon suojamaadoitusjärjestelmän täytyy olla asennettu määräysten mukaisesti.
- ▶ Älä käytä viallista laitetta.
- ▶ Jos laite tai verkkojohto on rikki, irrota heti verkkojohton pistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä.
- ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.

- ▶ Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- ▶ Laitetta tai verkkojohtoa ei saa upottaa veteen eikä pestä astianpesukoneessa.
- ▶ Laitteen pistoliitintään ei saa päästä nestettä.
- ▶ Laitteen on saatava riittävästi ilmaa.
- ▶ Laitetta ei saa koskaan käyttää kaapissa.
- ▶ Älä koskaan aseta laitetta kuumien pintojen päälle tai läheisyyteen.
- ▶ Älä koskaan peitä lämpölevyä.
- ▶ Käytä vain varakannuja, jotka asiakaspalvelu on hyväksynyt käytettäväksi laitemallisi kanssa.
- ▶ Älä kosketa laitteen kuumia osia.
- ▶ Käytön jälkeen anna laitteen kuumien osien jäähtyä ennen niiden koskettamista.
- ▶ Tartu kiinni kannusta vain sen kahvasta.
- ▶ Tapaturmien välttämiseksi laitetta saa käyttää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen.
- ▶ Elektronisten implanttien käyttäjien on pysyteltävä vähintään 10 cm:n päässä laitteesta ja irrotetusta vesisäiliöstä.
- ▶ Noudata puhdistusohjeita.
- ▶ Puhdista aina ennen käyttöä kaikki pinnat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa.
- ▶ Bakteerien muodostumisen välttämiseksi älä säilytä termoskannussa tai pidä siinä lämpimänä maitotuotteita, vauvanruokaa tai muita vastaavia elintarvikkeita.

Esinevahinkojen välttäminen

- ▶ Käytä laitetta vain raikkaalla, kylmällä, hiilihapottomalla vedellä. Älä koskaan täytä sitä maidolla, valmiilla juomilla tai pikavalmisteluilla.
- ▶ Älä koskaan käytä laitetta tyhjänä tai täytä sitä liikaa. Huomioi vesimäärän mitta-asteikko.
- ▶ Anna laitteen jäähtyä vähintään 5 minuuttia aina käytön jälkeen.
- ▶ Älä koskaan lämmitä termoskannua mikroaaltouunissa tai leivinuunissa.

- ▶ Älä koskaan laita termoskannua tai sen kantta astianpesukoneeseen tai astianpesuaineliukseen.
- ▶ Laita kannu laitteeseen vain kansi suljettuna.
- ▶ Älä poista kannua keittämisen aikana.
- ▶ Käytä vain mukana toimitettua kannua.

Yleiskatsaus

→ Kuva **11**

A	Kahvinkeitin, jossa on termoskannu ¹
B	Kahvinkeitin, jossa on lasikannu ¹
C	Käyttöelementit
1	Vesisäiliö, jossa on vesimäärän mitta-asteikko, irrotettava
2	Vesisäiliön kansi, irrotettava
3	Suodatinteline, irrotettava
4	Tippalukko
5	Suodatinkotelo, kääntyvä
6	Kannellinen termoskannu ¹
7	Kannen avauspainike
8	Kannellinen lasikannu ¹
9	Lämpölevy ¹
10	Johdon säilytyslokero
11	Ohjelmointipainike
12	Kalkinpoistopainike
13	Käynnistyspainike
14	Virtakytkin
15	Automaattisen virrankatkaisun näyttö
16	Aikanäyttö
17	Minuuttien asetuspainike
18	Tuntien asetuspainike
19	Näyttö "aromaSense Plus"

¹ Mallista riippuen

Laitteen esivalmistelu ensimmäistä käyttöä varten

Huomautukset

- Tee ensimmäinen puhdistuskerta seoksella, jossa on 5 kupillista vettä ja 1 kupillinen etikkaa.
- Paina virtakytkintä ennen jokaista huuhtelua, anna laitteen jäähtyä 5 minuuttia ja kytkä se uudelleen päälle virtakytkimellä.
- Huuhtelee sen jälkeen kaksi kertaa 6 kupillisella vettä ilman etikkaa.

→ Kuva **2** - **9**

Yleisiä ohjeita

- Tarkkaile vesisäiliön vesimäärän mitta-asteikkoa. Täytä vesisäiliö enintään ylimpään merkkiin asti.
- Täytä kupillista kohti noin 7 g kahvijauhetta, joka on jauhettu keskikarkeaksi.
- Säilytä jauhettua kahvia viileässä paikassa tai pakasta se.
- Sulje avattu kahvipaketti tiiviisti, jotta sen aromi säilyy.
- Kahvipapujen paahtotapa vaikuttaa niiden makuun ja aromiin.
 - Tumma paahto = voimakkaampi
 - Vaalea paahto = hapokkaampi
- Suodatinkoteloon voi teknisistä syistä tiivistyä kondenssivettä.

Kahvin keittäminen

Noudata kuvaohjeita.

→ Kuva **10** - **16**

Automaattinen virrankatkaisu

Laitteessa on automaattinen virrankatkaisutoiminto, joka kytkee laitteen energiansäästötilaan tietyn ajan kuluttua. Termoskannulla varustetut mallit kytkeytyvät energiansäästötilaan muutama minuutti valmistuksen päättymisen jälkeen. Lasikannulla varustetut mallit pitävät kahvia lämpimänä noin 40 minuuttia ja kytkeytyvät sitten energiansäästötilaan. Näytössä **auto off** palaa valo, kunnes kahvinkeitin kytkeytyy automaattisesti energiansäästötilaan.

Ajastintoiminto

Laitteessa on ajastintoiminto, joka käynnistää valmistuksen automaattisesti haluttuna aloitusajana.

Huomautus: Kun laite on kokonaan kytketty pois päältä virtakytkimellä tai virransyöttö on katkennut, kellonaika ja asetettu käynnistysaika säilyvät tallennettuina noin 4 päivän ajan. Pidemmän keskeytyksen jälkeen kellonaika ja käynnistysaika on asetettava uudelleen.

Kellonajan asettaminen

1. Paina samanaikaisesti painikkeita **h** ja **min**.
✓ Näyttö vilkkuu.
2. Aseta tämänhetkinen kellonaika painikkeilla **h** ja **min**.
✓ Kellonaika on asetettu.

Käynnistysajan asettaminen

Vaatimukset

- Laitteen on oltava päällä tai energiansäästötilassa.
- Tämänhetkisen kellonajan on oltava asetettu.
- Kytke ajastintoiminto päälle vasta, kun laite on täytetty ja valmisteltu.
→ "Kahvin keittäminen", Sivu 48

→ Kuva 17 - 20

Ajastimen kytkeminen päälle tai pois päältä

1. Voit tarkistaa asetetun käynnistysajan pitämällä painiketta **prog** painettuna.
✓ Käynnistysaika tulee näkyviin.
2. Voit kytkeä ajastimen päälle tai pois painamalla lyhyesti painiketta **prog**.
✓ Kun ☹ palaa, ajastin on kytketty päälle.
✓ Jos ☺ ei pala, ajastin on kytketty pois päältä.

aromaSense Plus

Sensori tunnistaa täytetyn vesimäärän ja säättää valmistusaikaa automaattisesti. Jos kahvia on tarkoitus keittää vähemmän kuin 4 kupillista, symbolin ☹ vieressä oleva LED-merkkivalo syttyy. Valmistusaika pitenee automaattisesti, jotta kahvin aromi säilyy täyteläisenä. Jos kahvia on tarkoitus keittää enemmän kuin 4 kupillista, kaikki LED-merkkivalot symboliin ☹ saakka palavat.

Termoskannu¹

Termoskannun täyttömäärä on suunnilleen 8 kupillista.

Huomautukset

- Kansi ei ole teknisistä syistä ilmatiivis, jotta se ei imeydy kiinni.
- Älä koskaan kuljeta termoskannua vaakatasossa, sillä kahvi voi vuotaa.
- Älä säilytä tai kuljeta termoskannussa hiilihappopitoisia juomia.
- Jos huuhtelet termoskannun kuumalla vedellä ennen käyttöä, kahvi pysyy kuumana pidempään.

Kannen avaaminen, sulkeminen ja irrottaminen

→ Kuva 21 - 23

Kalkin poistaminen laitteesta

Huomautukset

- Säännöllinen kalkinpoisto:
 - pidentää laitteen käyttöikää
 - varmistaa moitteettoman toiminnan
 - estää liiallisen höyryn muodostumisen
 - lyhentää keittoaikaa
 - säästää energiaa
- Jos poistat laitteesta kalkin kaupasta saatavalla kalkinpoistoaineella, noudata valmistajan käyttö- ja turvallisuusohjeita. Älä käytä fosforihappopitoisia kalkinpoistoaineita.
- Jos laite toimii hitaammin tai sammuu ennen valmistuksen päättymistä, poista laitteesta kalkki.

→ Kuva 24 - 30

Puhdistusohjeet

- ▶ Älä käytä alkoholi- tai spriipitoista puhdistusainetta.
- ▶ Älä käytä teräväreunaisia tai -kärkisiä tai metalliesineitä.
- ▶ Älä käytä hankaavia liinoja tai puhdistusaineita.

→ Kuva 31

Huomautukset

- Puhdista ja huuhtelee kaikki osat huolellisesti aina käytön jälkeen.

¹ Mallista riippuen

fi Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

- Poista termoskannun pinttynyt lika soodasta, astianpesukoneisiin tarkoitettusta pesuaineesta tai hammasproteesien puhdistustableteista valmistetulla liuoksella.
- Hajujen ja bakteerien muodostumisen välttämiseksi säilytä termoskannua kansi auki.
- Jos tippalukko vuotaa:
 - Irrota suodatinteline ja puhdista tippalukko juoksevan veden alla.
 - Paina tippalukkoa useita kertoja sormella kohti suodatintelinettä.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

- Hävitä laite ympäristöystävällisesti. Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Huoltopalvelu

Lisätietoja käyttömaan takuuajasta ja takuuehdoista saat huoltopalvelustamme, jälleenmyyjältäsi tai verkkosivuiltamme. Huoltopalvelun yhteystiedot löytyvät oheisesta huoltopalveluluettelosta tai internet-sivuiltamme.



Güvenlik

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- evde işlenen miktar ve süreler için kullanın.
- deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanın.
- Filtre kahve demlemek.

Bu cihaz, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ve / veya bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli kullanımı ve buna bağlı tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir.

Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.

Temizleme ve kullanıcının yapabileceği bakım işleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır; 8 yaşında veya daha büyük çocuklar bir yetişkin tarafından denetlenirse bu işlemleri yapmalarına izin verilebilir.

8 yaşından küçük çocukları cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutun.

- ▶ Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.
- ▶ Küçük parçaları çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Çocukların küçük parçalarla oynamasına izin vermeyin.
- ▶ Cihazı sadece tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.
- ▶ Cihaz, sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir elektrik şebekesine bağlanmalıdır.
- ▶ Evinizdeki elektrik tesisatına ait koruyucu iletken sisteminin usulüne uygun şekilde kurulmuş olduğundan emin olunuz.
- ▶ Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
- ▶ Cihaz veya şebeke bağlantı kablosu arızalıysa fiş derhal çekilmeli veya sigorta kutusundan sigorta kapatılmalıdır.

tr Maddi hasarların önlenmesi

- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- ▶ Cihazı veya elektrik kablosunu kesinlikle suya sokmayın veya bulaşık makinesine koymayın.
- ▶ Cihazın fiş bağlantısının üzerine sıvı akmamalıdır.
- ▶ Cihazı yeterince havalandırın.
- ▶ Cihazı kesinlikle bir dolap içerisinde kullanmayın.
- ▶ Cihazı kesinlikle sıcak yüzeylerin üzerine veya yakınına koymayınız.
- ▶ Isıtma tabletinin üzerini asla kapatmayın.
- ▶ Sadece müşteri hizmetleri tarafından modeliniz için izin verilen yedek demlikleri kullanınız.
- ▶ Sıcak cihaz parçalarına kesinlikle dokunulmamalıdır.
- ▶ Kullanımdan sonra sıcak cihaz parçalarına dokunmadan önce soğumalarını bekleyin.
- ▶ Sürahiye sadece tutamağından tutun.
- ▶ Yaralanmaları önlemek için cihazı sadece amacına uygun olarak kullanın.
- ▶ Elektronik implant taşıyan kişiler cihaza ve cihaz kapağına ve çıkartılan su haznesine en az 10 cm mesafede durmalıdır.
- ▶ Temizlik bilgilerini dikkate alın.
- ▶ Gıda maddeleri ile temas eden yüzeyleri her kullanımdan önce temizleyin.
- ▶ Bakteri oluşumunu önlemek için termos içinde süt ürünleri, bebek maması veya benzeri yiyecekleri saklamayın veya sıcak tutmayın.

Maddi hasarların önlenmesi

- ▶ Cihazı sadece taze, soğuk, karbonatsız su ile kullanın. Asla süt, hazır içecek veya hazır ürünler doldurmayın.
- ▶ Cihazı asla boş çalıştırmayın veya aşırı doldurmayın. Su seviyesi göstergesine dikkat edin.
- ▶ Cihazı her kullanımdan sonra en az 5 dakika soğumaya bırakın.
- ▶ Termosu asla mikrodalga fırında veya fırında ısıtmayın.
- ▶ Termosu veya termosun kapağını asla bulaşık makinesine koymayın veya deterjanlı suda bırakmayın.
- ▶ Sürahiye sadece kapağı kapalı bir şekilde cihaza yerleştirin.
- ▶ Demleme işlemi esnasında sürahiye çıkartmayın.

- Sadece teslimat kapsamındaki sürahiği kullanın.

Genel bakış

→ Şek. 1

A	Termoslu kahve makinesi ¹
B	Cam sürahili kahve makinesi ¹
C	Kumanda elemanları
1	Su seviyesi göstergeli su haznesi, çıkartılabilir
2	Su haznesi kapağı, çıkartılabilir
3	Filtre tutucusu, çıkartılabilir
4	Damlama emniyeti
5	Filtre gövdesi, döndürülebilir
6	Kapaklı termos ¹
7	Kapak açma tuşu
8	Kapaklı cam sürahi ¹
9	Fincan ısıtma yeri ¹
10	Kablo saklama bölmesi
11	Programlama tuşu
12	Kireçten arındırma tuşu
13	Başlat tuşu
14	Açma/Kapama tuşu
15	Otomatik kapatma göstergesi
16	Zaman göstergesi
17	Dakika ayar tuşları
18	Saat ayar tuşları
19	"aromaSense Plus" göstergesi

¹ Modele bağlı

Cihazın ilk kullanıma hazırlanması

Notlar

- İlk temizleme işlemini 5 fincan suyu ve 1 fincan sirkeyi karıştırarak gerçekleştirin.

- Her durulama işleminden önce açma/kapama düğmesine basın, cihazı 5 dakika soğumaya bırakın ve açma/kapama düğmesi ile tekrar açın.
- Durulama işlemini, sirke katmadan 6 fincan suyla 2 kere gerçekleştirin.

→ Şek. 2 - 9

Genel uyarılar

- Su haznesindeki su seviyesi göstergesine dikkat edin. Su haznesini en fazla en üstteki işaret çizgisine kadar doldurun.
- Fincan başına orta öğütme derecesine sahip yakl. 7 g öğütülmüş kahve doldurun.
- Öğütülmüş kahveyi, serin bir yerde saklayın veya derin dondurucuya koyun.
- Açılan kahve ambalajlarını, aromanın korunması için sıkı bir şekilde kapatın.
- Kahve çekirdeklerini kavurma şekli, kahvenin tadını ve aromasını etkiler.
 - Koyu kavrulmuş = daha fazla baharatlı
 - Açık kavrulmuş = daha fazla ekşi
- Teknik sebeplerden dolayı filtre gövdesinde yoğunlaşma suyu oluşabilir.

Kahve demleme

Resimli kılavuza uyunuz.

→ Şek. 10 - 16

Otomatik kapatma

Cihazınız, belirli bir sürenin ardından cihazı enerji tasarruf moduna ayarlayan bir otomatik kapatma ile donatılmıştır. Termoslu modeller, demleme sona erdikten birkaç dakika sonra enerji tasarruf moduna geçer. Cam sürahili modeller, kahveyi yakl. 40 dakika ısıtır ve ardından enerji tasarruf moduna geçer.

Kahve makinesi otomatik olarak enerji tasarruf moduna geçene dek **auto off** göstergesi yanar.

Zamanlayıcı fonksiyonu

Cihazınız istenen başlatma zamanında demleme işlemini otomatik olarak başlatan bir zamanlayıcı fonksiyonu ile donatılmıştır.

Not: Cihaz, Açma/Kapama tuşu ile tamamen kapatıldığında veya akım beslemesi ayrıldığında, saat ve ayarlanmış olan başlatma zamanı yaklaşık 4 gün kayıtlı kalır. Uzun süreli bir kesintinin ardından saat ve başlatma zamanı yeniden ayarlanmalıdır.

Saatin ayarlanması

1. **h** ve **min** tuşuna aynı anda basın.
✓ Ekran yanıp söner.
2. Güncel saati, **h** ve **min** tuşuyla ayarlayın.
✓ Saat ayarlanmıştır.

Başlatma zamanının ayarlanması

Gereklilikler

- Cihaz açık olmalı veya enerji tasarruf modunda bulunmalıdır.
- Güncel saat ayarlanmış olmalıdır.
- Zamanlayıcı fonksiyonunu sadece cihaz doldurulmuş ve hazır olduğunda açın.
→ "Kahve demleme", Sayfa 53

→ Şek. 17 - 20

Zamanlayıcının açılması veya kapatılması

1. Ayarlanan başlatma zamanını kontrol etmek için **prog** tuşunu basılı tutun.
✓ Başlatma zamanı gösterilir.
2. Zamanlayıcıyı açmak veya kapatmak için **prog** tuşuna kısaca basın.
✓ ⌚ yanarsa, zamanlayıcı açıktır.
✓ ⌚ yanmazsa, zamanlayıcı kapalıdır.

aromaSense Plus

Bir sensör, doldurulan su miktarını algılar ve demleme süresini otomatik olarak ayarlar.

4 fincandan az kahve demlenecekse,  sembolünün yanındaki LED göstergesi yanar. Tam kahve aromasını elde etmek için demleme süresi otomatik olarak uzatılır. 4 fincandan fazla kahve demlenecekse,  sembolüne kadar LED göstergesinin tamamı yanar.

Termos¹

Termosun dolum kapasitesi yaklaşık 8 fincandır.

Notlar

- Kapak, emerek sabitleşmemesi için teknik açıdan hava geçirmez değildir.
- Bu nedenle termosu asla yatay bir şekilde taşımayın, aksi takdirde kahve akabilir.
- Termosta gazlı içecekler saklamayın veya taşımayın.
- Termosu kullanımdan önce sıcak suyla durularsanız, kahve daha uzun süre sıcak kalır.

Kapağın açılması, kapatılması ve çıkartılması

→ Şek. 21 - 23

Cihazın kireçten arındırılması

Notlar

- Düzenli aralıklarla gerçekleştirilen kireçten arındırma işlemi:
 - Cihazın ömrünü uzatır
 - Kusursuz bir çalışma sağlar
 - Çok fazla buhar oluşmasını önler
 - Demleme süresini kısaltır
 - Enerji tasarrufu sağlar
- Cihazı piyasada standart olarak bulunan bir kireçten arındırma maddesi ile kireçten arındırmanız halinde, üreticinin kullanım ve güvenlik talimatlarını dikkate alın. Fosforik asit içeren kireçten arındırma maddeleri kullanmayın.
- Cihaz daha yavaş demliyorsa veya demleme sona ermeden kapanıyorsa, cihazı kireçten arındırın.

→ Şek. 24 - 30

Temizliğe genel bakış

- ▶ Alkol veya ispiroto içeren temizleme maddeleri kullanmayınız.
- ▶ Keskin, sivri uçlu veya metalik cisimler kullanmayınız.

¹ Modele bağlı

- Aşındırıcı nitelikte bez veya temizleme maddeleri kullanılmamalıdır.

→ Şek. 31

Notlar

- Her kullanımdan sonra tüm parçaları iyice temizleyin ve durulayın.
- Termosta kalan inatçı tortuları soda, bulaşık makinesi granülleri veya protez temizleme tabletleri ile temizleyin.
- Koku ve bakteri oluşumunu önlemek için termosu kapağını açık bırakarak saklayın.
- Damlama emniyeti sızdırıyorsa:
 - Filtre tutucusunu çıkartın ve damlama emniyetini akan suyun altında temizleyin.
 - Damlama emniyetini parmağınızla birkaç kere filtre tutucusuna doğru bastırın.

Eski cihazları atığa verme

- Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.
Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan “Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği”nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Müşteri hizmetleri

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcınızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.

İthalatçı Firma: BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51

Ümraniye-İstanbul-Türkiye

Tel : 0216 528 90 00 Fax : 0216 528 99 99

tr Müşteri hizmetleri

Üretici Firma : BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Straße 34
81739 München, Germany
siemens-home.bsh-group.com
Phone: 0049 89 4590-01

Müşteri hizmetlerinin irtibat bilgileri, ekteki müşteri hizmetleri dizninde veya web sitemizde yer almaktadır.

Tüm yetkili servis istasyonlarının iletişim bilgilerine aşağıdaki web sitemizden ulaşabilirsiniz.

<https://yetkiliservis.siemens-home.bsh-group.com/>

Ayrıca yetkili servis istasyonlarına ait bilgiler, ilgili bakanlık tarafından oluşturulan www.servis.gov.tr adresli web sitesinde yer almaktadır.



Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do przetwarzania ilości typowych dla gospodarstw domowych w typowym dla gospodarstw domowych czasie.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.
- do parzenia kawy w filtrze.

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia, chyba że są wieku co najmniej 8 lat i wykonują te czynności pod nadzorem.

Urządzenie i jego przewód sieciowy należy trzymać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.
- ▶ Drobne części należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę drobnymi częściami.
- ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- ▶ Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu przemiennego przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.
- ▶ Układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej musi być wykonany zgodnie z przepisami.

- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wymieniony przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.
- ▶ Nigdy nie zanurzać urządzenia lub przewodu sieciowego w wodzie ani nie umieszczać ich w zmywarce do naczyń.
- ▶ Na złącze wtykowe urządzenia nie mogą się dostawać ciecze.
- ▶ Zapewnić dostateczną wentylację urządzenia.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia w szafce.
- ▶ Nigdy nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w ich pobliżu.
- ▶ Nigdy nie przykrywać płyty podgrzewacza.
- ▶ Jako części zamiennych używać tylko dzbanków dopuszczonych przez serwis do stosowania z posiadanym modelem.
- ▶ Nigdy nie dotykać gorących części urządzenia.
- ▶ Po użyciu poczekać, aż gorące części urządzenia wystygną.
- ▶ Chwytać dzbanek tylko za uchwyt.
- ▶ Urządzenia należy używać tylko w sposób zgodny z przeznaczeniem, pozwoli to uniknąć szkód i obrażeń.
- ▶ Osoby posiadające implanty elektroniczne muszą zachowywać odstęp co najmniej 10 cm od urządzenia i wyjątego z urządzenia zbiornika na wodę.
- ▶ Należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia.
- ▶ Powierzchnie mające kontakt z żywnością należy czyścić przed każdym użyciem.
- ▶ Aby uniknąć namnażania bakterii, nie przechowywać i nie podgrzewać w dzbanku termicznym produktów mlecznych ani pokarmu dla niemowląt.

Wykluczanie szkód materialnych

- ▶ Używać urządzenia wyłącznie ze świeżą, niegazowaną wodą. Nigdy nie wlewać do urządzenia mleka, gotowych napojów ani produktów typu instant.
- ▶ Nie używać pustego urządzenia i nie przepelniać urządzenia. Zwracać uwagę na wskaźnik poziomu wody.
- ▶ Po każdym użyciu urządzenie musi stygnąć przez co najmniej 5 minut.
- ▶ Nigdy nie używać dzbanka termicznego w kuchenkach mikrofalowych lub piekarnikach.
- ▶ Nigdy nie umieszczać dzbanka termicznego ani pokrywy dzbanka termicznego w zmywarce do naczyń ani w wodzie z dodatkiem płynu do mycia.
- ▶ Umieszczać w urządzeniu tylko dzbanek zamknięty pokrywą.
- ▶ Podczas parzenia kawy nie wyjmować dzbanka.
- ▶ Używać wyłącznie dzbanka dostarczonego z urządzeniem.

Przełącz

→ Rys. **1**

A	Ekspres do kawy z dzbankiem termicznym ¹
B	Ekspres do kawy z dzbankiem szklanym ¹
C	Elementy obsługi
1	Zbiornik na wodę ze wskaźnikiem poziomu wody, zdejmowany
2	Pokrywa zbiornika na wodę, zdejmowana
3	Uchwyt filtra, zdejmowany
4	Blokada kapania
5	Obudowa filtra, odchylana
6	Dzbanek termiczny z pokrywą ¹
7	Przycisk otwieracza pokrywy
8	Dzbanek szklany z pokrywą ¹

¹ W zależności od modelu

9	Płyta podgrzewacza ¹
10	Schówek na kabel
11	Przycisk Programowanie
12	Przycisk Odkamienianie
13	Przycisk Start
14	Włącznik-wyłącznik
15	Wskaźnik automatycznego wyłączenia
16	Wskaźnik czasu
17	Przycisk ustawiania minut
18	Przycisk ustawiania godzin
19	Wskazanie "aromaSense Plus"

¹ W zależności od modelu

Przygotowywanie urządzenia do pierwszego użycia

Uwagi

- Pierwsze czyszczenie przeprowadzić z użyciem mieszanki 5 filiżanek wody i 1 filiżanki octu.
- Przed każdym przepłukaniem nacisnąć włącznik-wyłącznik, odczekać 5 minut na ostygnięcie urządzenia i ponownie włączyć włącznik-wyłącznik.
- Przeprowadzić procedurę płukania przy użyciu 6 filiżanek wody 2 razy.

→ Rys. **2 - 9**

Wskazówki ogólne

- Zwracać uwagę na wskaźnik poziomu wody zbiornika na wodę. Napęłnić zbiornik wody najwyżej do poziomu najwyższej linii.
- Na każdą filiżankę używać ok. 7 g średnio zmielonej kawy.
- Mieloną kawę przechowywać w chłodnym miejscu albo zamrażać.
- Otwarte opakowania z kawą należy szczelnie zamykać, aby zachować aromat kawy.
- Sposób palenia ziaren kawy wpływa na jej smak i aromat.
 - Ciemniejsze palenie = intensywniejszy aromat

pl Parzenie kawy

- Jaśniejsze palenie = większa kwasowość
- Ze względów technicznych na obudowie filtra może się skraplać woda.

Parzenie kawy

Zastosować się do instrukcji obrazkowej.

→ Rys. **10** - **16**

Automatyczne wyłączanie

Urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego wyłączania, która przełącza je po upływie określonego czasu na tryb energooszczędny.

Modele wyposażone w dzbanek termiczny przechodzą kilka minut po zakończeniu zaparzania w tryb energooszczędny. Modele wyposażone w dzbanek szklany podgrzewają kawę przez ok. 40 minut, a po upływie tego czasu przechodzą w tryb energooszczędny.

Wskaźnik **auto off** świeci do momentu automatycznego przełączenia ekspresu na tryb energooszczędny.

Funkcja timera

Urządzenie jest wyposażone w funkcję timera, która automatycznie rozpoczyna zaparzenie o żądanej godzinie.

Uwaga: Po wyłączeniu urządzenia włącznikiem-wyłącznikiem lub jego odłączeniu od sieci elektrycznej ustawienie godziny i zapisana godzina włączenia pozostają w pamięci urządzenia przez około 4 dni. Po dłuższej przerwie konieczne będzie ponowne ustawienie godziny i godziny włączenia urządzenia.

Ustawianie godziny

1. Nacisnąć jednocześnie przyciski **h** i **min**.
 - ✓ Miga wyświetlacz.
2. Przyciskami **h** i **min** ustawić aktualną godzinę.
 - ✓ Godzina została ustawiona.

Ustawianie godziny włączenia

Wymagania

- Urządzenie musi być włączone lub znajdować się w trybie energooszczędnym.
- Musi być ustawiona aktualna godzina.
- Funkcję timera należy włączać tylko, gdy urządzenie jest napełnione i przygotowane.

→ "Parzenie kawy", Strona 60

→ Rys. **17** - **20**

Włączanie i wyłączanie timera

1. W celu sprawdzenia ustawionego czasu włączenia nacisnąć i przytrzymać przycisk **prog**.
 - ✓ Wyświetlana jest godzina włączenia urządzenia.
2. Krótco nacisnąć przycisk **prog**, aby włączyć lub wyłączyć timer.
 - ✓ Jeżeli świeci , timer jest włączony.
 - ✓ Jeżeli  nie świeci, timer jest wyłączony.

aromaSense Plus

Wlana do urządzenia ilość wody jest rozpoznawana przez czujnik, który automatycznie dostosowuje do niej czas zaparzania.

Jeżeli urządzenie ma zaparzyć mniej niż 4 filiżanki kawy, świeci wskaźnik LED obok symbolu . Czas zaparzania jest automatycznie przedłużany w celu uzyskania pełnego aromatu kawy.

Jeżeli urządzenie ma zaparzyć więcej niż 4 filiżanki kawy, świeci cały wskaźnik LED do pozycji symbolu .

Dzbanek termiczny¹

Dzbanek termiczny może pomieścić około 8 filiżanek.

Uwagi

- Dzbanek nie zamyka się ze względów technicznych hermetycznie, aby nie dochodziło do zassania pokrywki przez podciśnienie.

¹ W zależności od modelu

- Dzbanka termicznego nie należy więc nigdy transportować w pozycji leżącej, ponieważ może z niego w tej pozycji wycieć kawa.
- Nie używać dzbanka termicznego do przechowywania lub transportowania napojów gazowanych.
- Przepłukanie dzbanka termicznego przed użyciem gorącą wodą spowoduje, że zachowa on ciepło dłużej.
- Uporczywe osady nagromadzone w dzbanku termicznym można usuwać przy użyciu roztworu z sody oczyszczonej, granulatu do mycia naczyń lub tabletek do czyszczenia protez dentystrycznych.
- Przechowywać dzbanek termiczny z otwartą pokrywą, aby nie dopuścić do powstawania nieprzyjemnego zapachu i namnażania bakterii.
- Jeżeli blokada kapania jest nieszczelna:
 - Wyjąć uchwyt filtra i umyć blokadę kapania pod bieżącą wodą.
 - Kilka razy nacisnąć blokadę kapania palcem w kierunku uchwytu filtra.

Otwieranie, zamykanie i zdejmowanie pokrywy

→ Rys. **21** - **23**

Odkamienianie urządzenia

Uwagi

- Regularne odkamienianie:
 - wydłuża okres użytkowania urządzenia
 - zapewnia niezawodne działanie
 - zapobiega nadmiernemu parowaniu
 - skraca czas parzenia kawy
 - oszczędza energię
- W przypadku odkamieniania urządzenia dostępnym w handlu standardowym środkiem do usuwania kamienia należy się stosować do instrukcji i zasad bezpieczeństwa podanych przez producenta używanego środka. Nie używać odkamieniaczy zawierających kwas fosforowy.
- Jeżeli urządzenie parzy kawę wolniej albo wyłącza się przed zakończeniem zaparzania, należy je odkamienić.

→ Rys. **24** - **30**

Przebieg procesu czyszczenia

- ▶ Nie używać środków czyszczących zawierających alkohol lub spirytus.
- ▶ Nie używać ostrych, spiczastych czy metalowych przedmiotów.
- ▶ Nie stosować szorstkich ściereczek ani środków do szorowania.

→ Rys. **31**

Uwagi

- Po każdym użyciu dokładnie umyć i wypłukać wszystkie części.

Utylizacja zużytego urządzenia

- ▶ Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.
Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Serwis

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji można uzyskać od naszego serwisu, od sprzedawcy urządzenia lub na naszej stronie internetowej. Dane kontaktowe serwisu można znaleźć tutaj lub w dołączonym wykazie punktów serwisowych albo na naszej stronie internetowej.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
siemens-home.bsh-group.com

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom

Hergestellt von BSH Hausgeräte GmbH unter Markenlizenz der Siemens AG
Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under the trademark licence of Siemens AG
Fabriqué par BSH Hausgeräte GmbH sous la licence de marque de Siemens AG
Geproduceerd door BSH Hausgeräte GmbH onder de handelsmerkllicentie van Siemens AG
Fremstillet af BSH Hausgeräte GmbH under varemærkelicens fra Siemens AG
Produsert av BSH Hausgeräte GmbH på merkevarelisens fra Siemens AG
Tillverkad av BSH Hausgeräte GmbH under varumärkeslicens från Siemens AG
BSH Hausgeräte GmbH:n Siemens AG:n rekisteröimän tavaramerkkilisenssin alaisena valmistama
BSH Hausgeräte GmbH tarafından Siemens AG ticari markası altında üretilmiştir
Wyprodukowane przez BSH Hausgeräte GmbH na mocy licencji Siemens AG



8001259780 (020809)

de, en, fr, nl, da, no, sv, fi, tr, pl